Ville de Lancy
République et canton de Genève
Associations des Intérêts de Lancy

LE LANCÉEN

mai 2012
N° 276
49e année
Mensuel d'information
Tirage 15150 exemplaires
Distribué à tous les ménages de Lancy

Art contemporain

Un caillou qui ne laisse pas indifférent

Photo: Etienne Kräihenbühl

Lire en page 2

Sommaire

Culture 2
Parents&Enfants 6
Vie associative 9
Mairie-Infos 18
Sports&Loisirs 25
Mémento 28

"Glocal" à Madagascar

Cette jeune association lancéenne s'est engagée, avec l'appui de la Ville de Lancy, dans l'amélioration de la vie de trois communes rurales malgaches. *Page 12.*

Sauveteurs auxiliaires

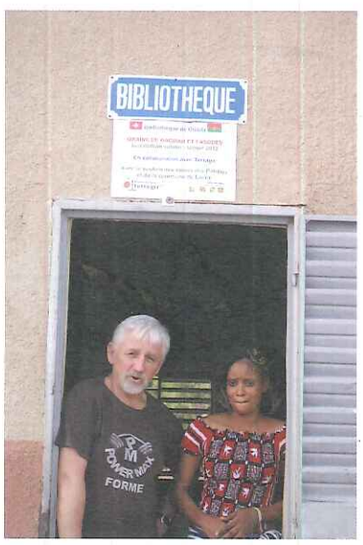
Depuis 100 ans, les Sauveteurs auxiliaires lancéens font partie du paysage local. Ce corps de sécurité était, jusqu'à cette année, hermétiquement fermé à la gent féminine. Mais les temps ont changé et voici venu le temps de la mixité pour un groupement toujours vaillant. *Page 13.*

L'info communale

Ce mois-ci, la Mairie de Lancy communique sur la Place du 1er Août, l'aide au développement, la gestion des déchets, le CEVA, etc.. *Pages 18 et suivantes*

Comment Lancy soutient les plus démunis

Près de trois milliards de personnes dans le monde vivent avec moins de deux dollars par jour, tandis qu'un enfant sur cinq n'a pas accès à l'école primaire[1]. Afin de lutter contre cette situation intolérable, Etats et collectivités publiques du monde entier se sont engagés à consacrer 0.7% de leur budget à l'aide au développement. Un pourcentage qui n'est, hélas, pas toujours atteint. Avec une somme de CHF 600'000.- reversée chaque année à différentes associations, Lancy se révèle être l'une des communes les plus généreuses du canton. Une grande partie de cet argent est destinée à la Fédération genevoise de coopération (FGC), qui joue le rôle d'interface entre les 62 groupements membres et les Municipalités. Et afin que ces dernières puissent avoir une vision concrète des projets qu'elles financent, la FGC a dernièrement organisé un voyage au Burkina Faso pour les élus des communes genevoises. Monsieur François Baertschi, Conseiller administratif en charge des affaires sociales, y a participé.



Une contribution bienvenue

Plusieurs associations soutenues par Lancy sont actives au Burkina Faso, l'un des pays les plus pauvres de la planète. Ces actions de solidarité ont impressionné Monsieur François Baertschi, le magistrat responsable de l'aide au développement à Lancy, lors d'une rencontre sur le terrain organisée par la Fédération genevoise de coopération (FGC): «Nous avons visité huit organisations et pu mesurer l'ampleur de leur travail», explique-t-il. En effet, de nombreux projets sont mis en place, la plupart d'entre eux concernant des problématiques énergétiques: «A 200 ou 300 kilomètres de la capitale, il n'y a souvent pas d'eau facilement disponible ni d'électricité, relève magistrat lancéen. Une des premières nécessités est de financer des barrages.» La saison des pluies durant de trois à quatre mois, il est essentiel de pouvoir récupérer l'eau quand elle tombe. Ou de trouver des alternatives: «Une des associations s'est donné pour mission de construire des puits, afin de capter l'eau des nappes phréatiques», poursuit Monsieur Baertschi. D'autres infrastructures sont également mises en place,

Suite en page 19

Groupe culturel de Lancy

Concerts de Lancy

Ballets

Samedi 12 mai 2012 | 20h.00
Dimanche 13 mai 2012 | 17h.00
Aula de Saussure, Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9): Ecole de Danse Crescendo sous la direction de Dany Handley.

Entrée: CHF 20.-
AVS, étudiants: CHF 15.-

Concert

Dimanche 3 juin 2012 | 18h.00
Eglise catholique-chrétienne de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2)
Atelier d'Orchestre de Lancy sous la direction de Monique Buunk-Droz et Maîtrise du choeur de la cathédrale Saint-Pierre de Genève sous la direction Florence Kraft: Musique de l'espoir - Hommage à Jean-Jacques Rousseau.

Entrée libre – Collecte à l'issue du concert

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

Exposition de sculptures: "La mémoire du caillou"

Le Service culturel de la Ville de Lancy organise une exposition de sculptures de l'artiste Etienne Krähenbühl dans différents endroits de la commune. Ce parcours d'art contemporain qui vise à amener la culture dans les espaces urbains, à la rencontre du public, sera accessible jusqu'au 26 août.

Le travail d'Etienne Krähenbühl a comme fil conducteur le métal dont sont faites ses sculptures ainsi qu'une réflexion sur le temps et notre rapport aux objets qui habitent notre environnement. Ses œuvres sont conçues pour avoir un impact sur l'espace qui les accueille et interagir ainsi avec les spectateurs. La Ville de Lancy accueille durant tout l'été une dizaine d' œuvres de cet artiste, disséminées dans des endroits publics afin de montrer la démarche de cet artiste d'envergure internationale.

La première sculpture – qui avait été annoncée pour la place du Marché mais pour laquelle nous avons changé d'emplacement – a été posée au chemin des Palettes et a déjà suscité bien des réactions. Elle est composée de deux parties: une voiture (prêtée par une entreprise de démolition de voitures à Bussigny qui l'a écrasée conformément aux instructions de l'artiste) et une "météorite" constituée de diverses plaques de métaux récupérées et assemblées par des soudures afin de lui conférer cette forme monumentale. La météorite a été posée sur la voiture, comme si elle l'avait écrasée de son poids. Elle devient ainsi l'image de tout ce qui peut nous arriver dans la vie de tragique et surtout d'inattendu. Le fait d'écraser une voiture n'est pas anodin: il s'agit d'un objet dont ceux qui la possèdent prennent grand soin, car c'est quelque chose qui a coûté de l'argent et qui continue à coûter de l'argent (essence, entretien, assurances, etc.). De plus, c'est un outil nécessaire dans notre vie moderne, mais en même temps, la voiture est très critiquée par le discours écologique. Donc, écraser une voiture de cette manière renvoie à une situation de catastrophe, même si dans ce cas, le mystère plane quant à la manière dont cela est arrivé. Est-ce que cette météorite est tombée du ciel, comme nous le suggère le titre qui est gravé à l'avant, "Poussière d'étoile"? Est-ce un objet OVNI ou un fragment naturel? Cette pièce nous renvoie, par sa dimension monumentale, à notre propre fragilité par rapport à l'univers.

Le concept du temps est ici marqué par la rouille, mais aussi par le côté artisanal de l'assemblage de toutes ces pièces métalliques qui font penser que la sculpture est très ancienne, qu'elle a déjà vécu une existence avant de s'écraser ici.

L'artiste désirait que cette sculpture s'inscrive dans le tissu urbain, au centre de la circulation d'autres voitures, afin d'interpeler le spectateur et le faire réfléchir un instant au milieu de ses activités journalières. Placer une sculpture au milieu de la ville ou dans un musée, ce n'est pas le même concept. Le musée nous dit: «attention, ceci est une œuvre d'art», tandis que l'environnement urbain a tendance à banaliser tout objet qui s'y trouve. Nous avons un regard désormais blasé et il est rare que quelque chose nous interpelle réellement. C'est le rôle de l'artiste de nous faire réfléchir sur notre rapport au monde. D'autres météorites, plus petites seront placées le long de la Migros des Palettes, du côté de l'avenue des Communes-réunies.

Une deuxième catégories d'œuvres, à géométrie plus stricte, réunit notamment trois cubes de deux mètres d'arête, (l'un patiné en bleu, le deuxième couleur rouille et le dernier en cote de maille), deux stèles surmontées d'un cube et une grande sphère. Ces sculptures utilisent la technique des supraconducteurs, qu'Etienne Krähenbühl a développée en collaboration avec le Prof. Rolf Gotthard àl'EPFL. Les supraconducteurs sont un alliage de métaux particuliers qui deviennent ainsi extrêmement souples et qui gardent la mémoire leur forme d'origine. Ainsi ces formes géométriques sont mobiles sur leur axe, ce qui en fait des objets visuellement massifs par leur dimension et en même temps légers car ils bougent.

Le Service culturel organisera plusieurs visites commentées pour les personnes qui ont envie d'en savoir un peu plus sur ces sculptures. Des notices explicatives seront placées à chaque emplacement afin de permettre aux visiteurs de mieux comprendre la démarche de l'artiste. De plus, cette exposition est en lien avec celle de Bernard Garo (à la Ferme de la Chapelle du 2 juin au 1er juillet) pour qui le sculpteur a réalisé une oeuvre métallique servant de décor pour une performance déjà présentée aux Nuits Blanches à Paris et proposée le 2 juin prochain à la Ferme de la Chapelle.

N. Kunz

Les emplacements des sculptures:

- Chemin des Palettes 10
- Avenue des Communes-Réunies (côté Migros)
- Av. Eugène-Lance (en face de l'Institut International de Lancy)
- Parc de la mairie
- Place du Marché
- Esplanade de Lancy-Centre
- Parc de la Villa Tacchini
- Parc de la Villa La Solitaire
- Parc de la Ferme de la Chapelle.

Avis de dernière minute

Le 17 avril, la sculpture était posée au chemin des Palettes, sous le regard intrigué, amusé et curieux des habitants et des passants. Plusieurs personnes ont photographié, commenté et interrogé les personnes qui dirigeaient les opérations: «qu'est-ce que c'est? qui l'a fait? ça va rester pour toujours?». Trois jours plus tard, dans la nuit du 20 au 21 avril, la voiture de démolition qui constituait son socle a été incendiée.
Les Autorités lancéennes ont décidé de maintenir la pièce en place, en s'assurant qu'elle est bien sécurisée. Le Service culturel redouble d'informations auprès de la population et l'artiste assiste avec intérêt à la vie de son oeuvre aux prises avec son public.

8 ème FESTIVAL POUSSIERE DU MONDE
Espace Culturel Nomade
Musiques du monde, danse, contes et marionnettes

Venez, que l'on fasse connaissance.
Rendons aise le malaisé.
Aimons et tâchons d'être aimé.
Ce monde n'appartient à personne.
Yunus Emré, dernière 13ème siècle.

du 11 au 27 mai 2012
sous les yourtes
Parc Bernasconi
Grand-Lancy

réservations à partir du 2 mai au : 022 300 00 05
ou par mail : puppets@pannalal.ch

prix des spectacles du soir : 25.-
membres/AVS/étudiants/chômeurs : 20.-

prix des spectacles familler : adultes 15.- enfants 10.-

soirée gala : 30.-
membres/AVS/étudiants/chômeurs : 25.-

www.pannalal.ch

Restauration dès 19h «Saveurs du Monde» par l'Association Tazzarine.
Expo-vente de textiles du monde «LabelEtoffes» samedi 19 mai de 12h00 à 17h00 et dimanche 20 mai de 12h00 à 15h00 avec petite restauration.
Avec le soutien de la Ville de Lancy et artlink, Fonds Culturel Sud. Remerciements aux Ateliers d'Ethnomusicologie.

Vendredi 11 mai à 21h00
Jil Gnawa — *Musique soufie du Maroc*
Mohamed Khabba : guembri ; Mustapha Soukab, Khalil Bendid et Rachid Chairi : percussions ; Jawad el Garrouje : danse

Samedi 12 mai à 21h00
Dschane — *Musique tsigane*
André Paeltz : chant, guitare ; Ilsi Muna Ferrer : chant ; Lucy Novotna : chant ; Caspar Fries : accordéon, basse ; Marc Bantelli : guitare, mandoline, basse, hélicon ; Boris Aquilles : kanna, dara buka, daouk, zzalbögd

Mercredi 16 mai à 21h00
Paka Paka Corporation — *Rebetiko et autres musiques de Grèce*
Fanis Karoussos : santour ; Ian Balzan : bouzouki, lavta, chant ; Wassim Halal : percussions ; Laurent Clouet : clarinette ; David Brousse : violon, accordéon

Jeudi 17 mai à 21h00
Askianos — *Chant et musique de Crète*
Manolis Artaras : luth crétois et chant ; Fanis Karoussos : santour, guitare et chant ; Sheilos Katzabasakis : lyre crétoise et chant

Vendredi 18 mai à 21h00
Rebeteke — *Du Rebetiko au Manetiko*
Ilias Russbach : bouzouki, guitare ; Grigo Asiki : baglama ; Nontas Xypitas : guitare, voix ; Lefteris Tsikouritis : bouzouki, voix

Samedi 19 mai à 21h00
L'œil persan — *Danse, musique et conte perse*
Rana Gorgani : danse ; Kengo Saito : sitar, rubab ; Gülay Hacer Toruk : conte, chant

Jeudi 24 mai à 21h00
Inaya — *Chants de la terre*
Martine, Emilie, Carol, Lines et Myriam : chant ; Thierry : percussions

Vendredi 25 mai à 21h00
Trio Eduardo Kohan — *Tango, du ghetto à la milonga*
Eduardo Kohan : saxophone ; Jean Ferranni : piano ; Jérémy Vannerea : bandonéon

Dimanche 27 mai à 21h00
Inde du Nord — *Musique classique à la mandoline*
Sugato Bhaduri : mandoline, chant ; Omprakash Pandey : tabla

Soirée Gala
Samedi 26 mai à 17h00 et 21h00
Les Musiciens du Nil
avec Cheikh Mohamed Morsd
Musique, chant et danse de la Haute Egypte
Béatrice Grognard : danse

Dimanche 27 mai de 10h00 à 16h00
Stage de danse Shaabi de Haute Egypte donné par Béatrice Grognard avec les Musiciens du Nil
Info : www.nalas.ch

Spectacles famille
Samedi 12 mai à 16h30
Dimanche 13 mai à 14h30
Marionnettes
Cie Amarante
Pimprenelle
dès 2 ans
Pascaline : Marionnettes, mise en scène et interprétation

Mercredi 16 mai à 15h00
Mercredi 23 mai à 15h00
Marionnette
Théâtre de Gaspard
Musique et magie
dès 4 ans
Ruth Frauenfelder : marionnettes, mise en scène et interprétation

Dimanche 20 mai à 16h00
Marionnettes indiennes
Pannalal's Puppets
Les Kathputli du Rajasthan
tout public
Michel et Tina Perret-Gentil : jeux

Festival Mai au Parc - 11, 12 et 13 mai 2012

Parc Bernasconi au Grand-Lancy

Mai au Parc c'est un programme concocté chaque année par la Ville de Lancy: de la musique, beaucoup de musique, des artistes d'exception, des spectacles pour les familles, des recettes exotiques, des rencontres, la fête!

Les concerts en soirée sous chapiteaux réunissent des grands noms de la chanson comme le poétique auteur, compositeur, interprète *Mathieu Boogaerts*, le crooner punk italien *Tonino Carotone* – un mythe vivant; les performeurs de musique underground, *Fantazio Gang* et *Dhoad*, les incroyables *gitans du Rajasthan*. Il y a aussi les habitués du festival, *Les Fils de Teuhpu* et leur fanfare déjantée, une valeur sûre que nous retrouverons avec un immense plaisir, et les nouveaux à découvrir, tels *Gypsy Sound System*, véritables prophètes de la musique tzigane à travers le monde et *Dynamic Mozart Tuyau*, un orchestre mobile gouailleur et loufoque qui ouvrira le festival. Enfin, il ne faudra surtout pas manquer l'un des groupes rares de Genève, qui a mis le feu à l'Usine en décembre dernier, sont programmés au Paléo Festival cette année et que nous attendons avec impatience: *l'Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp*.

Les enfants ne seront pas en reste, avec des spectacles tout public l'après-midi autour de la Villa Bernasconi et dans les yourtes: *Pimprenelle*, une histoire de marionnettes qui veut être aimée, *Réverbère*, le jongleur-acrobate burlesque, *FanFare Felue*, spectacle clownesque musical, et dimanche en fin de journée, la *Cie Sivouplait*, duo magique de mimes japonais, dont les Silences amusants d'un couple en blanc, très inspirés par Jacques Tati, font dériver les scènes les plus quotidiennes vers des caricatures incontrôlables.

Quant aux yourtes, elles accueilleront le public sur tapis d'orient et coussins moelleux, pour des concerts de musique du monde: *Jil Gnawa* et son groupe soufi venu du Maroc, puis *Dschane*, somptueux ensemble tsigane. Il s'agit là du début d'un festival dans le festival puisque, sous le titre *Poussière du Monde*, les yourtes des Pannanal's poursuivent leur programmation de concerts le soir et de spectacles pour enfants jusqu'au 27 mai. Une belle collaboration avec les *Ateliers d'ethnomusicologie* et aussi avec l'Association *Tazzarine*, dont la tente caïdale est l'écrin d'un luxe de confort à la marocaine et de propositions culinaires sans pareil, cela jusqu'à la clôture de *Poussière du Monde*.

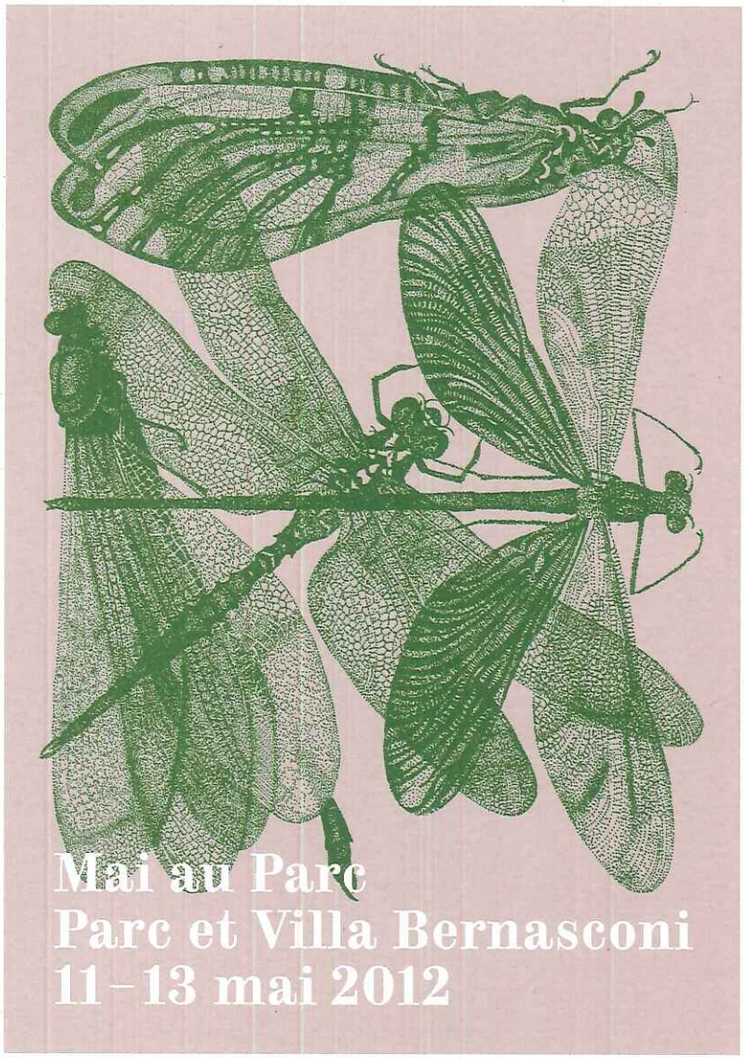
La convivialité étant l'un des atouts de Mai au Parc, il ne faut pas oublier les buvettes des associations lancéennes et leurs cuisines traditionnelles qui font partie de l'événement.

Last but not least, l'entrée est libre à tous les spectacles durant Mai au Parc.

Alors réservez votre week-end, il sera superbe!

F. Mamie

Programmes complets sur
www.maiauparc.ch
et www.pannalal.ch
Parc Bernasconi
Rte du Grand-Lancy 8
1212 Grand-Lancy
022 794 73 03



Programme

Vendredi 11 mai 2012

Exposition *The Beirut Experience II* dès 18 h **Villa Bernasconi**
Dynamic Mozart Tuyau, concert 19 h **Villa Bernasconi**
Dynamic Mozart Tuyau, concert 20 h **Petite scène**
Mathieu Boogaerts, concert 20 h 40 **Grande scène**
Jil Gnawa, concert 21 h **Yourtes**
Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp, concert 22 h **Petite scène**
Tonino Carotone, concert 23 h 30 **Grande scène**

Samedi 12 mai 2012

***Pimprenelle*, Cie Amarante, marionnettes** 16 h 30 **Yourtes**
Réverbère, spectacle 18 h **Villa Bernasconi**
Fils de Teuhpu, concert 19 h 20 **Grande scène**
Fantazio Gang, concert 20 h 40 **Petite scène**
Dschane, concert 21 h **Yourtes**
Dhoad, concert 22 h **Grande scène**
Gypsy Sound System, concert 23 h 30 **Grande scène**
After-party avec les Gypsy Sound System au 9, chemin de la Gravière

Dimanche 13 mai 2012

***Pimprenelle*, Cie Amarante, marionnettes** 14 h 30 **Yourtes**
Réverbère, spectacle 15 h 30 **Villa Bernasconi**
***FanFare Felue*, Zitoune et Compagnie, spectacle** 16 h 30 **Villa Bernasconi**
La compagnie Sivouplait, spectacle 18 h **Villa Bernasconi**

Ville de Lancy

(culture&rencontre)
Cours 2012-13

Les nouveautés

Langue des signes enfant-parent, philosophie et éthique, littérature, géographie, Mahjong, Zumba, yoga des yeux, Taiji, collage, communication visuelle, photographie, iPad...

Les classiques

Langues (français, allemand, anglais, espagnol, italien, japonais, russe, suisse allemand), ornithologie, histoire de l'art, œnologie, bridge, tango, théâtre, Pilates, bijoux, manga-bd-illustration, dessin, peinture, calligraphie, gravure, modelage terre, sculpture pierre, ikebana, Facebook/Twitter, Photoshop, HTML5/CSS3, Word-Press/PHP, cours pour collégiens...

Tout sur www.culture-rencontre.ch (dès le 1er juin)...

Inscrivez-vous!

Journée Internationale des Muséees

Pour sa 35ème édition, la Journée internationale des musées (JIM) s'attèle à «Montrer ce qui est important». Le 20 mai, 17 musées genevois accueillent les visiteurs dans leurs murs en leur proposant des visites guidées, des conférences, des ateliers, des balades cybernétiques, des rencontres, ou encore des ouvertures exceptionnelles.

Ecriture en trois actes

L'atelier d'écriture d'Emanuelle delle Piane a été déplacé à l'automne, faute de pouvoir coordonner les dates à la satisfaction de tous les inscrits. Cela donnera l'occasion aux hésitants ou retardataires de s'inscrire encore pour les dates mentionnées ci-dessous.

Pour rappel, ce stage est axé plus particulièrement sur l'écriture théâtrale (pièces pour adultes, pour jeune public, spectacles solo, pièces radiophoniques...). Il s'adresse à des auteurs ayant déjà un minimum d'expérience, aux enseignants, aux comédiens et aux professionnels de l'écriture (journalistes, scénaristes, auteurs, etc.) désireux d'aborder l'écriture théâtrale tout en réalisant un projet concret.

> Du jeudi 4 octobre au dimanche 7 octobre 2012
> Du jeudi 13 décembre au dimanche 16 décembre 2012
> Du jeudi 17 janvier au dimanche 20 janvier 2013.

Les jeudis et vendredis de 19h à 21h30, les samedis et dimanches toute la journée (10h-17h env.).
Le **dimanche 20 janvier**, une lecture publique d'extraits des travaux aura lieu à la Villa Bernasconi.
L'atelier se déroule à la **Villa Bernasconi**, route du Grand-Lancy 8, au Grand-Lancy.

Inscription

Le coupon ci-après est à retourner avant **le 1er octobre 2012** au plus tard à l'adresse ci-dessous, accompagné d'un CV, d'un descriptif de votre projet d'écriture, d'une scène dialoguée de 5 pages env. ainsi que d'une brève lettre de motivation.
Merci d'envoyer une copie de votre dossier complet par e-mail à: emanuelledp@hotmail.com

Service culturel de Lancy -
Atelier d'écriture E. delle Piane
41, route du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 706 15 34 -
h.marieth oz@lancy.ch -

Atelier d'écriture dramatique

Villa Bernasconi – Hiver 2012-13

Avec Emanuelle Delle Piane

Formulaire d'inscription

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

N° Tél .....

Courriel .....

Je suis membre SSA: OUI ☐ NON ☐

Je soussigné(e) m'inscris aux trois sessions de l'atelier d'écriture d'Emanuelle delle Piane et m'engage à verser, avant le 10 octobre 2012, le montant de mon inscription pour la première session (290.- membre SSA et 440.- autres) sur le compte:
E. delle Piane – Crédit Suisse – La Chaux-de-Fonds – cpte no 801352-20-1
IBAN: CH04 0483 5080 1352 2000 1
BIC: CRESCHZZ80A

Le paiement des deux sessions suivantes sera à verser dix jours avant la date de chaque session sur le même compte bancaire.

Lieu, date ..... Signature .....

L'Orchestre de Lancy-Genève joue sur des airs de "Peer Gynt" à Plan-les-Ouates

Cette création est une libre adaptation de "Peer Gynt", œuvre écrite par Henrik Ibsen (1828-1906), et illustrée en musique à sa demande par Edvard Grieg (1843 -1907). L'histoire est celle de Peer Gynt, paysan norvégien, fanfaron et affabulateur, qui parcourt fjords, montagnes, déserts et océans, et ne comprend qu'à la fin de son périple aventureux et au soir de sa vie que le vrai bonheur était à sa portée, sans qu'il l'ait saisi à temps. Ce conte, réécrit et conté par Casilda Regueiro, sera illustré et soutenu par des interludes musicaux interprétés par l'Orchestre de Lancy-Genève. Une douzaine de musiciens interprètera quelques-uns des thèmes les plus célèbres de cette musique de scène, dans une version pour cordes, pour une dimension plus intimiste.

Violoniste et chef d'orchestre, Roberto Sawicki fonde, en 1975, l'Orchestre de Lancy-Genève formé de musiciens professionnels. Avec le soutien de la Ville de Lancy, l'OLG anime une saison de concerts à Genève. Il s'est produit en Europe, Amérique du Sud et en Chine. Explorant des répertoires différents et nouveaux à côté des grands classiques, Roberto Sawicki présente au public des œuvres plus rares et celles de compositeurs argentins.

C'est aux côtés de Tim Bowley, narrateur britannique de renommée internationale, que Casilda Regueiro a commencé il y a plus de douze ans sa carrière de conteuse professionnelle. Elle a donné de nombreux cours de narration et plus de mille spectacles en Europe, Amérique du Sud, Asie et Afrique du Nord.

Adaptation et récit: Casilda Regueiro
Musique: Orchestre de Lancy-Genève sous la direction de Roberto Sawicki
Dates: Le 4 mai à 19h.00 et le 5 mai à 17h.00
Durée: 1h15
Tout public dès 10 ans

ENSCENE
PLAN - LES - OUATES

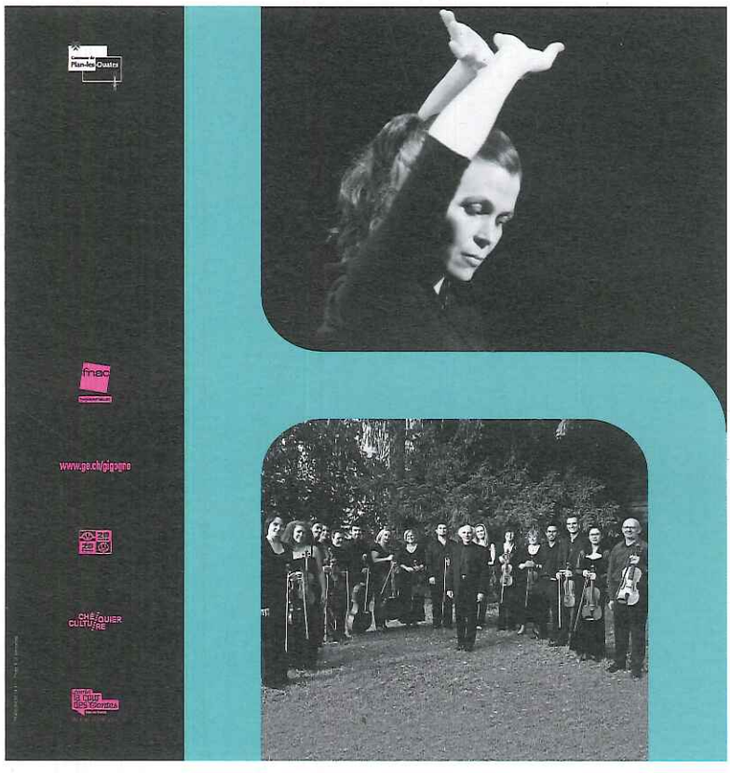
CONTE / TOUT PUBLIC

LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE PEER GYNT

VENDREDI 4 MAI 2012 À 19H / SAMEDI 5 MAI 2012 À 17H

CASILDA REGUEIRO ET L'ORCHESTRE DE LANCY-GENÈVE
DIRECTION ROBERTO SAWICKI

LA JULIENNE / PLAN-LES-OUATES
RTE DE SAINT-JULIEN 116
t +41 22 884 64 60 / www.plan-les-ouates.ch/culture



A l'Espace Gaimont: Exposition de Photographies de David Wichser "Couleurs du Rajasthan" – les 4, 5, 6 mai 2012

Nous avons le grand plaisir de vous inviter a une belle exposition de photographies. Nous sommes très heureux de recevoir à nouveau David Wichser, talentueux photographe Indo/Suisse qui nous a déjà fait connaître par ses photos pleines de sensibilité son magnifique et si contrastépPays qu'est l'Inde. Il nous revient cette fois pour nous emmener découvrir les "Couleurs du Rajasthan". Vous vous laisserez envoûter par cette terre de légendes, de couleurs, de senteurs et de coutumes. Le bénéfice de cette vente sera versé à son association, la "Spicy Fondation", David est toujours très actif et passionné pour faire vivre son association, grâce à laquelle de nombreuses personnes à Bombay peuvent vivre plus dignement et manger au moins un repas par jour.

Horaires

Vendredi 4 mai:
Vernissage 18h.00 - 21h.00
Samedi 5 mai de 11h.00 – 19h.00
Dimanche 6 mai de 11h.00 - 17h.00

Espace Gaimont
1, ch Gaimont
1213 Pt.-Lancy
www.ghpl.ch

La Suisse vous inspire? Ecrivez-lui, décrivez-la

A vos plumes !

CONCOURS D'ÉCRITURE
Spécial Suisse 2012

Ville de Lancy

Règlement du Concours d'écriture 2012

Le concours est ouvert à toute personne domiciliée, étudiant ou travaillant à Lancy, ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque de Lancy ou dans des sociétés communales.

Il couvre cinq catégories d'âge: **1**. nés en 2002 et 2003; **2**. nés en 1999, 2000 ou 2001; **3**. nés en 1996, 1997 ou 1998; **4**. nés en 1993, 1994 ou 1995; **5**. nés en 1992 ou antérieurement.

L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages soit 9'000 signes. Les textes seront signés d'un pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.

Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le 15 septembre 2012. Les textes collectifs sont acceptés, pour autant que chaque texte soit identifiable. Ils feront l'objet, le cas échéant, d'un prix particulier. Les envois par mail sont bienvenus:
h.mariethoz@lancy.ch

Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.

Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche et à droite de 3cm, écrits à l'encre noire seront pris en considération.

Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix.
Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

Les prix seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 3 novembre 2012 et les candidats sont invités à se rendre à la Salle Communale du petit-Lancy dès 11h. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un montant de:

1er prix	2ème prix	3ème prix
nés en 2004 et 2003		
Fr. 40.-	Fr. 30.-	Fr. 20.-
nés de 2002 à 2001		
Fr. 50.-	Fr. 40.-	Fr. 30.-
nés de 2000 à 1998		
Fr. 60.-	Fr. 50.-	Fr. 40.-
nés de 1997 à 1995		
Fr. 100.-	Fr. 80.-	Fr. 60.-
dès 1994		
Fr. 300.-	Fr. 200.-	Fr. 100.-

Prix spécial du Jury sans distinction de catégorie: un week-end découverte.

Inscriptions et renseignements au
Service culturel de la Ville de Lancy
41, rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
022 706 15 33/34 ou www.lancy.ch

Bulletin d'inscription

Concours d'écriture Ville de Lancy 2012

Nom ..... Prénom .....

Pseudonyme .....

Adresse privée .....

N° Tél .....

Catégorie .....

Titre de l'oeuvre .....

Comment avez-vous eu connaissance du concours? .....

LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

39, route du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy, 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Notre 1ère soirée de jeux s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse et familiale. Nous vous attendons encore plus nombreux le **vendredi 25 mai à 20h.00** dans nos locaux, afin de partager quelques heures de franche cordialité.
Pour mai, voici les jeux sélectionnés:

L'Ile aux Pierres précieuses

De 6 à 99 ans - 2 à 4 joueurs
Durée du jeu: environ 25 min.
L'île se place au centre de la table; 3 pierres précieuses sont réparties sur l'île et 3 bateaux s'amarrent tout autour. Des moitiés d'îles sont disposées côté perforé tourné vers le bas, chaque joueur lance les dés à tour de rôle, puis, à tâtons il choisit 2 moitiés d'île censées avoir le même nombre de trous que le total obtenu. Celui qui croit avoir fait le bon choix s'empare d'un bateau. Après vérification, si le nombre de trous est bon il gagne une pierre précieuse. S'il y a erreur, il passe bateau et pierre au suivant. Le gagnant est celui qui a le plus de joyaux.
Avis de la Famille
Enfants: aventure, sens du toucher
Parents: redécouvrir le toucher, figurines plaisantes

Multimouches

8 à 99 ans - 2 à 6 joueurs
Durée du jeu: 10 à 20 minutes
Chaque joueur choisit une fleur dont le chiffre sera le multiplicateur puis on lance le dé et on multiplie le chiffre du dé par celui de la fleur, celui qui frappera le plus vite avec sa tapette sur la mouche indiquant le bon résultat aura gagné une mouche en bois. Le gagnant aura récupéré 8 mouches.
Avis de la Famille
Enfants: jeu éducatif, apprendre les tables de multiplication en s'amusant.
Parents: Révision!
Avez-vous quelques heures de disponibles? Nous recherchons des bénévoles pour 3 heures par semaine. Contactez-nous!

Rappel de nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

E-changez! Devenez famille d'accueil!

Partager votre vie au quotidien est la forme d'échange la plus enrichissante et constitue une expérience unique et fructueuse pour toutes les personnes impliquées. Ouvrez votre foyer et votre cœur à un ou une jeune étudiant(e) qui souhaite découvrir notre pays et notre mode de vie, vous apprendrez autant grâce à lui, que lui grâce à vous !

En août prochain, environ 50 jeunes du monde entier vont vivre l'expérience d'un échange en Suisse. YFU Suisse recherche des familles romandes ouvertes et prêtes à vivre cette expérience enrichissante. Les jeunes qui participent à un échange avec YFU ont généralement entre 16 et 18 ans et viennent principalement des Etats-Unis, d'Allemagne, de Suède, mais aussi parfois d'autres pays du monde (Brésil, Estonie, Equateur, Finlande). Notre programme est l'échange d'une année (d'août à juillet) qui permet une expérience approfondie. Les jeunes fréquentent le gymnase le plus proche durant cette période.

YFU offre aux familles et aux jeunes un encadrement personnel pendant toute la durée de l'échange. Des responsables formés spécialement ainsi que des collaborateurs YFU veillent à ce que le séjour se déroule le mieux possible.

L'ouverture, la motivation et la chaleur humaine sont les principales exigences pour devenir famille d'accueil. Il faut ajouter bien sûr les repas et un lit mais pas nécessairement une chambre individuelle. Toutes les familles sont les bienvenues: aussi bien les familles monoparentales que les couples sans enfants peuvent accueillir. De plus, un engagement professionnel important n'est pas un obstacle à l'accueil. Le jeune participera à la vie quotidienne et il deviendra ainsi un membre de la famille. Il sera soutenu dans ses efforts par la famille d'accueil et par YFU.

Intéressé(e)? Obtenez des informations complémentaires sur www.yfu.ch/accueil et contactez-nous sans engagement au 026 466 11 11 ou par mail à romandie@yfu.ch

Youth For Understanding (YFU) est une des plus grande organisations d'échange qui depuis plus de 50 ans, rend possible l'apprentissage interculturel pour les jeunes dans le but de favoriser la compréhension réciproque entre les cultures.
YFU Suisse compte aujourd'hui parmi plus de 50 comités nationaux YFU indépendants et vit grâce à l'enthousiasme et l'engagement d'environ 400 volontaires de toute la Suisse ayant eux-mêmes presque tous vécu une année à l'étranger.
YFU Suisse est subventionnée par la Confédération et a reçu le label de qualité de la fondation ZEWO. Elle est, en outre, membre fondateur d'Intermundo, l'association faîtière suisse des organisations d'échange à but non lucratif.

Pour plus d'informations, visitez notre site www.yfu.ch

Fête du printemps

Préau de l'école de la Caroline dès 11h
(entre la Rte. de Chancy et la rue de Bossons)

5 mai 2012

- Stand Lancy TV et découverte des métiers de l'audiovisuel
- Jeux avec Pompiers Lancy dès 12h30
- Stand bricolage dès 15h par CULTURA-NATURA
- Donation de notre Arbre Mobile à l'EMS Les Mouilles
- Bourse aux jouets des enfants
- Crêpes, Hot-dogs, Bonbons et Boissons

Fête organisée par l'APE MOCA

APE MOCA — CAROLINE MORGINES

L'établissement Caroline-Morgines est étranger à cette manifestation

Gagnants concours

Dans son édition d'avril, "Le Lancéen" proposait trois concours aux enfants de la commune. Voici donc le nom des heureux gagnants:

Spectacle Sonia Grimm à Thônex

> Aurélien Alexander, Petit-Lancy
> Mariline Lima, Grand-Lancy

Abonnement BG World La Praille

> Julia Ursan, Grand-Lancy

CD Saska Circus

> Andréa Lang, Grand-Lancy
> Beatriz Melo, Grand-Lancy
> Stéphanie Mitruccio, Pt-Lancy

En juin, au Centre Marignac

> Samedi 2 juin à 20h.00
> Vendredi 8 juin pendant la fête du Centre

Les petits Loups du Théâtre enfant Marignac présentent
"2 Petites histoires comme Ça"
librement inspirées de Kipling, adaptation Mary Babel

"Le chat qui s'en va tout seul"

Au fond des bois sauvages tous lieux se valent jusqu'à ce qu'arrive une femme exceptionnelle qui va tout changer. Elle a décidé de faire une grande magie et d'apprivoiser les uns et les autres. Le chat qui est le plus sauvage de tous se laissera–t-il ensorceler? Et qu'adviendra-t-il?

"L'Enfant d'éléphant"

Dans la jungle les animaux sont incontestablement violents. Ils ne connaissent que la force pour se faire obéir, même de leurs enfants. Mais un jour arrive un enfant d'éléphant dont la curiosité n'a pas de limites. Va-t-il réussir à changer le cours des choses?

> Mercredi 13 juin à 14h.30
> Samedi 16 juin à 20h.00

"Forêt enchantée ou bois ensorcelé"

Création collective écrite par les petits loups du théâtre enfant Marignac.
«2 sœurs vivent dans une cabane au fond des bois. Un jour elles vont s'y promener. Tout y semble normal. Vraiment?»
"Mon étoile" de J.-C. Grumberg par les ados N'yakeux de Marignac
Dans un univers où la communication se fait par écrans interposés et où la téléportation vient d'être découverte, le petit Bibi reçoit chez lui son étrange correspondant à tête de poireau.
Une pièce sur l'amitié, la différence et le regard porté sur l'autre.

Salle La Plage – Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance

Marignac
Centre de Loisirs & de Rencontre de Lancy

> Vendredi 8 juin dès 16h.30

Fête au Centre Marignac

Animations pour tous:
Châteaux gonflables, jeux, maquillages, bricolages, etc
Démonstrations des ateliers:
Guitares, Hip-Hop, Break dance, Capoeira
Spectacle des cours de théâtre
Bal pour les enfants
Buvette et cuisine
Entrée libre.

Dans le Parc Marignac.

La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Des documentaires pour la jeunesse

Coups de cœur de C. Caron, bibliothécaire

Bricolo-récup / Vanessa Lebailly
Fleurus (Les petits créateurs), 2003
De 3 à 6 ans

Avec les emballages de la vie de tous les jours, on construit des merveilles!
Les petits créateurs vont pouvoir tout transformer! Pour cela, il suffit de bien observer les formes, ajouter quelques détails en carton, puis de peindre le tout et voilà un personnage ou un animal qui prend forme. Des bouteilles en plastique deviennent des lapins malins, des tubes de dentifrice se changent en poissons tropicaux, des pots de yaourt se déguisent en grenouilles musicales...
Les modèles présentés dans ce livre sont faciles à réaliser, ludiques et colorés. Pour que les enfants puissent s'initier à la récupération, tout en bricolant et surtout, en s'amusant!

Le Yoga de Kika / Ulrika Dezé; ill. Simon Krоug
Milan Jeunesse, 2011
De 5 à 9 ans

Discipline millénaire venue de l'Inde, le yoga est aujourd'hui pratiqué par des millions d'adultes à travers le monde. Mais pourquoi pas aussi par les enfants, particulièrement pour les plus inquiets ou stressés? La jeune Kika, 6 ans et son ami Yazou, le petit singe, font la démonstration de 14 postures faciles à réaliser au fil de la journée, seul, en famille ou à l'école. Des histoires relaxantes les accompagnent pour mieux se concentrer, retrouver de l'énergie, se détendre ou se réveiller.
Cet ouvrage est une initiation ludique à la discipline ancestrale qu'est le yoga. Sa pratique va permettre à l'enfant de le sensibiliser à l'univers des animaux et à la nature tout en l'éveillant à la conscience de son propre corps. Avec Kika, on part à la découverte des bienfaits du yoga!

Les Grandes énigmes de Suisse / Raphaël Chabloz; ill. Edit Sliacka
Auzou, 2011
Dès 6 ans

Pourquoi le drapeau suisse est-il carré? Qui a inventé le chocolat? Pourquoi la monnaie suisse s'appelle-t-elle le "franc"? Plus important encore, pourquoi fait-on les trous dans le gruyère? Autant de questions primordiales que tout un chacun est en droit de se poser et auxquelles répond Raphaël Chabloz avec malice. Les réponses à ces questions révèlent des particularismes bien helvétiques qui nous définissent et qui font aussi notre charme.
Les ouvrages parlant de la Suisse se font bien rares en littérature jeunesse. Celui-ci a le mérite d'être richement illustré en dessins originaux et très rigolos. Les textes sont conçus pour les enfants à partir de 6 ans, curieux de l'histoire et des traditions de notre pays.

Je rêve d'être un grand chef / Collectif
De La Martinière Jeunesse, 2011
Dès 10 ans

Dix-neuf Chefs français, dont Frédéric Anton, Marc Haeberlin, Guy Martin, Christophe Michalak, se sont donné rendez-vous pour fêter l'anniversaire de l'association Arc-En-Ciel qui réalise, depuis vingt ans en France, les rêves d'enfants malades. Cette réunion de cuisine a abouti à la réalisation de ce livre pour enfant.
Au fil des pages, on découvre des recettes originales et délicieuses à préparer par les petits et les grands, en famille comme entre copains. Les Chefs nous font également partager leur passion pour la cuisine et leurs petites confidences. Les enfants apprécieront certainement cet ouvrage unique et coloré, aux recettes qui donnent envie d'être réalisées!

La bibliothèque est désormais accessible aux personnes handicapées.

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél 022 792 82 23
www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi	de 15h.00 à 19h.00
Vendredi	de 15h.00 à 19h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Dès 2012, la Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Chers enfants, chers parents, venez nombreux le **mercredi 30 mai 2012**
pour écouter les bibliothécaires vous raconter **des histoires et contes du monde entier**, toute la journée à chaque heure pleine (10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h).
Venez voyager à travers nos histoires!

Boucherie Chevaline

J.CL. TERRAILLON SA
Centre Lancy Onex

NOS SPÉCIALITÉS
Bourguignonne – Charbonnade – Chinoise
Cheval – Bœuf – Cerf – Dinde – Filet d'autruche frais

SPÉCIALITÉS MAISON
Viande fumée – Viande séchée – Saucissons divers
78-80, ch. des Bossons – 1213 Onex/Petit-Lancy
Tél. 022 792 90 02 – Fermé lundi toute la journée.

SERVICE RESTAURANT
Siège: 26 route de Chancy – 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 80 86 – Fax 022 793 89 57

Brûler jusqu'à 500 calories en 30 minutes ? Incroyable, mais vrai !

Notre programme d'exercices de 30 minutes vous permet de faire travailler tous les principaux groupes musculaires, deux muscles simultanément, et de brûler ainsi jusqu'à 500 calories (2000 kilojoules). Et vous serez bien sûr conseillée par un entraîneur qui saura également vous motiver.

Essayez Curves GRATUITEMENT pendant une semaine*

*Semaine gratuite remboursée lors de votre première visite ou échangée contre l'offre spéciale d'adhésion en cours. Non cumulable avec d'autres offres. Valable uniquement dans les centres participants à l'opération. © 2010 Curves International, Inc. Tous droits réservés.

Curves
Le pouvoir de vous surprendre.™
curves.com

022 301 87 37
ACACIAS/CAROUGE
Rue Eugène Marziano 16
1227 LES ACACIAS

RAMADA encore
Genève—La Praille
10.12 Route des Jeunes
1227 Carouge
Tel : 022 309 50 00
WWW.RAMADA-ENCORE-GENEVE.CH

food @ the hub

Lundi-Vendredi, de 11h30 à 14h
Buffet, Repas à la carte
ou « BURGERS MAISON » !!!
Autres suggestions dès CHF16-
Bar en Soirée...

Adélaïde
ESTHÉTIQUE
Bio PHYT'S
- Soin du corps et du visage
- Epilation cire lumière pulsée
- Lumicell massage amincissant
- Beauté des mains et pieds O.P.I.
- Pose de gel et vernis permanents
- Programme minceur Bio-Active

P 022 793 21 57 sur RDV
6, chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

ARDIZIO
TOITURES S.A.
Gilles Beausse
1923
COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES
70, rte du Pont-Butin - Case postale 213 - 1213 Petit-Lancy 2/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES
- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils
11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

GALERIE FLEURS
Fête des Mères
13 Mai
ouvert
jusqu'à 13h.00
Laure
Laure Modoux
Brevet fédéral
4, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy
022 792 69 21

LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN
- Service
- Proximité
- Prix:

Montures + 2 verres
69.-
2 verres progressifs (antireflets)
298.-
1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33

37, av. du Petit-Lancy – 1213 Petit-Lancy – Genève
Tél.: +41 (0) 22 879 00 00 – www.florimont.ch

Florimont: l'école

Ecole privée mixte, catholique mais ouverte à toutes les confessions, de langue française, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfant aux portes de l'université: Maturité suisse, option bilingue possible et Baccalauréat français.

Nombreuses activités extra-scolaires, transport et restauration, Flo-vacances en été.

Venez découvrir notre école sur www.florimont.ch et n'hésitez pas à nous rendre visite !

INSTITUT FLORIMONT

Chez soi… autrement

La porte s'ouvre. Au signal musical du mobile sonore, la personne qui assure l'accueil se lève, s'approche et salue. A la Maison de la Parole, chacun, chacune est bienvenu(e). Il n'y a ni catégorie privilégiée ou défavorisée, ni étiquette, ni jugement de valeur, seulement de l'écoute qui favorise la rencontre vraie, l'échange convivial, la conversation libre. Et le partage du thé, du pain, de la soupe, de ce que chacun apporte. Nul ne peut mieux parler de ce lieu que les bénéficiaires qui le découvrent ou le fréquentent. Je laisse la parole à cette jeune femme accueillie récemment:
«Il y a longtemps que je cherchais un lieu de parole comme celui-ci... un lieu où je peux me recueillir... cet autre chez moi qui me permet de prendre de la distance et de me refaire... Et dire que c'est tout près de chez moi... J'ai hésité à frapper à cette porte. J'avais peur que ce soit une secte ou je sais quoi... Je suis tellement contente d'avoir découvert ce lieu et d'y avoir pu déposer quelque chose qui était devenu trop lourd à porter toute seule. Je repars légère dans mon cœur et avec de la lumière dans ma tête, pour aller de l'avant dans ma vie. Merci pour votre accueil.»

L'Association de la Maison de la Parole s'est constituée, il y a à peine deux ans, dans le seul but d'offrir, en toute gratuité, à tous, sans distinction sociale ou religieuse, un lieu de parole libre, «quelqu'un avec qui parler» de ce qui nous tient à cœur, qui nous préoccupe ou nous questionne, mais aussi de ce qui nous fait vivre et que nous aimerions partager.

Une trentaine de bénévoles y sont engagés: permanence d'accueil, ateliers de parole, conversation amicale, assurant ainsi l'accompagnement humain, psychologique ou spirituel, à qui le demande. Ce qui est important, c'est d'écouter la personne qui vient, d'entendre sa demande, sa recherche, sa question, son souhait et de l'orienter vers la réponse ou la solution adéquate. La Maison de la Parole est en réseau avec d'autres Associations.

Le lieu est modeste: un 4 pièces et une cuisine pour y faire le pain et la soupe. Chacun, chacune peut s'y sentir à la maison. C'est ouvert chaque jour ouvrable, de 15h.00 à 19h.00, et au besoin, sur RDV, à un autre moment. Il suffit de laisser un message sur le répondeur et on vous rappellera. (078 610 46 27 ou 022 792 53 57) ou de consulter le site: www.maisondelaparole.ch

Mais où se trouve cette Maison de la Parole? Facile à trouver! A même la rue: chemin de l'Epargne N°4 , dans le prolongement de l'Eglise du Christ-Roi au Petit-Lancy. TPG arrêt: Petit-Lancy ou les Esserts.

L'autre soir, la personne qui a repris la porte de sortie, avec visiblement des énergies renouvelées, s'est exprimée avec un *«Ah!»* de soulagement, disant spontanément: *«La Maison de la Parole, c'est un cadeau!»*

Ainsi, dans la dynamique du donner-recevoir, la vie circule de manière bienfaisante.

Sœur Marie-Bosco Berclaz,
membre du Comité de l'Association

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements:

> Jeudi 3 mai 2012
> Jeudi 24 mai 2012
(Dépôt de 14h.00 à 18h.30. Ventes et remboursements de 14h.00 à 19h.00)

> Samedi 5 mai 2012
> Samedi 2 juin 2012
(Vente uniquement de 9h.30 à 12h.30)
Ecole En-Sauvy, av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.trocsventes.com

Bienvenue à la fête d'une rencontre paroissiale
Dimanche 10 juin 2012

Où ?
A la ferme Marignac

Au programme
11h00 : Culte de clôture, animé par Dimitri Bouclier, à l'accordéon

12h30 : Apéritif offert
13h00 : Repas

Qu'est-ce qu'on mange ?

Entrée : salade servie avec 1 samoussas
Plat : Riz-lentilles- émincé de poulet

Prix : de 3 à 12 ans Fr 15.-
Dès 13 ans Fr 25.-
Boissons non comprises

Merci de vous inscrire pour le repas jusqu'au **1er juin** en tél. au secrétariat 022 794 70 80

Le stand de pâtisseries pourra assouvir vos envies de douceur et le stand buvette étancher votre soif.

On fait quoi ?

14h00:
concert cors des alpes

par le groupe
« L'étoile du Grand Saconnex »

Clôture de la fête à 16h00

Organisation : paroisse protestante Lancy Grand-Sud

VIVA – www.association-viva.org

Moins de stress pour mieux vieillir

Les mesures de prévention permettant de favoriser - à tout âge - un bon fonctionnement du cerveau et d'optimiser nos chances de bien vieillir ont déjà été abordées à plusieurs reprises dans cette chronique, mais le rôle, pourtant majeur, du stress psychologique a été peu discuté.

En étudiant les données scientifiques portant sur ce sujet, on peut apprendre que les anciens combattants américains ayant présenté un stress post-traumatique après la guerre avaient un risque doublé de vieillir très mal sur le plan cérébral. Il n'est toutefois pas besoin d'être exposé à une situation aussi extrême que la guerre pour vivre des événements générant un stress majeur. Il a ainsi été constaté que des personnes ayant vécu une crise psychologique importante avant l'âge de 18 ans en lien avec le décès d'un de leurs parents avaient un risque clairement augmenté de développer des problèmes cognitifs (de mémoire, d'attention, etc.) durant la vieillesse.

Sans évoquer des événements stressants aussi dramatiques, il a aussi été montré que les personnes présentant un degré élevé d'anxiété et un sentiment chronique d'être dépassées et/ou incapables de s'adapter avaient également un risque plus élevé de vivre un vieillissement problématique. Plus spécifiquement, les adultes ressentant une détresse psychologique (anxiété, dépression, sentiment de solitude, perte de confiance...) à la cinquantaine ont un risque augmenté de mal vieillir sur le plan cérébral et ce risque augmente proportionnellement à l'ampleur de la détresse.

Cette souffrance psychologique peut naturellement être générée par des conditions de vie difficiles et l'on voit, par exemple, que les personnes confrontées à une grande précarité sociale, à l'isolement, à un veuvage ou un divorce dans la cinquantaine (et qui sont restées seules) ou à des situations éprouvantes, telles que l'accompagnement constant d'un proche malade, sont également plus à risque de présenter des problèmes de mémoire, d'attention, de langage, etc., quand elles vieillissent.

Enfin, des études récentes montrent que les conditions dans lesquelles s'exerce la vie professionnelle - et l'importance du stress au travail - jouent également un rôle significatif: les personnes qui, dans le cadre de leur activité professionnelle, ont peu de pouvoir décisionnel, sont peu soutenues et sont soumises à d'importantes pressions (exigences de productivité, contrôle constant), développent davantage de problèmes de vieillissement cérébral que les autres.

Ces différentes observations ouvrent de très nombreuses perspectives de prévention et d'intervention: lutte contre la pauvreté, réduction des facteurs de stress sociaux et environnementaux, interventions psychosociales suite à la survenue d'événements traumatiques, soutien psychologique, lutte contre l'isolement, meilleures conditions de travail, etc.

La pratique régulière d'une activité physique a aussi un effet bénéfique important et peut contrer les effets néfastes du stress. De ce fait, nous ne pouvons que vous encourager à profiter des beaux jours pour retourner arpenter les beaux espaces verts de notre commune (merci au passage à toutes celles et ceux qui les conservent et les aménagent si joliment)!

Il ne vous aura pas échappé que le soutien social et la lutte contre l'isolement sont des dimensions importantes pour contrecarrer les effets du stress. Notre commune offre de nombreuses opportunités d'activités et de rencontres et c'est surtout le premier pas qui coûte... Mais il est parfois aussi nécessaire de bénéficier d'un soutien et d'une information plus spécifiques. Dans ce contexte, nous avons le plaisir de vous informer que VIVA ouvrira dès l'automne une permanence à la Place des Ormeaux, dans le but d'apporter à toute personne âgée en difficulté une aide dans ses démarches et sa recherche de soutien: nous vous transmettrons en temps voulu les informations pratiques concernant cette permanence (adresse précise, horaires, prise de contact).

Avant cela, VIVA sera présente lors de la journée "Portes ouvertes" organisée par les différentes associations qui occupent la Villa "La Solitaire" (voir article en p. 13), le 12 mai prochain. Enfin, VIVA organisera deux activités ces prochaines semaines, vous permettant de nouvelles rencontres:

> Partage intergénérationnel «Promenons-nous dans les bois...»: contes et goûter, le jeudi 10 mai de 14h.00 à 15h.30 à la galerie de la Ferme de la Chapelle
> Marche des Associations: pour découvrir le Petit-Lancy, "Entre Nature et Culture", dimanche 3 juin de 10h.00 à 12h.00, rendez-vous devant "La Solitaire", 7, Vieux-Chemin-d'Onex (entre la bibliothèque municipale et le Collège de Saussure)

Renseignements au 077 477 85 74

Au plaisir de vous retrouver!

Pour l'équipe de VIVA,
Anne-Claude Juillerat Van der Linden,
présidente

Les conseils d'Annick Pochet*

S'engager... Facile à dire, mais pas évident à faire

Que ce soit pour des vacances, dans votre vie professionnelle, dans une relation amicale ou amoureuse, s'engager n'est jamais évident. S'engager, comme l'indique "Le Petit Robert", est un verbe d'action. C'est donner un gage, se lier par une promesse. Cela implique le fait qu'on mobilise un grand nombre de choses en nous pour honorer ce dans quoi, ou pour quoi, nous nous sommes engagés. Ce verbe fait appel également à nos valeurs. En effet, on s'engage rarement à la légère. En dehors d'un contrat, qui nous lie matériellement à quelque chose, l'engagement est d'abord verbal et personnel. L'engagement a pour principale conséquence l'établissement d'un lien entre la personne et ses actes, ce lien étant d'autant plus fort que l'engagement est grand.

Etes-vous quelqu'un d'engagé, sous-entendu, sur qui l'on peut compter lorsqu'il s'engage? Quel enfant étiez-vous? Vos parents étaient-ils engagés dans quelque chose (activités politiques, associatives)? Et adolescent, dans quoi vous étiez-vous engagé et quels souvenirs cela vous a laissé? Ce voyage dans le temps, vous permettra de mieux vous situer par rapport à votre propre notion de l'engagement.

Demandez-vous quelles émotions vous ressentez face à l'engagement. Si ces émotions sont celles du registre de la peur (angoisse, trouble, doute), c'est que l'engagement en question remet en cause une ou plusieurs de vos valeurs. Essayez de définir laquelle. Qu'est-ce que je gagne et qu'est-ce que je perds à m'engager pour cette chose? Pourquoi est-ce si important pour moi de m'engager? Pour qui est-ce si important? Il serait intéressant de voir en quoi vos valeurs peuvent vous aider à bâtir vos futurs engagements.

Dans mon métier de thérapeute, j'ai mis au point des tests simples permettant de cerner plus précisément notre degré d'engagement et ce qu'il implique.

Annick Pochet
Praticienne diplômée en programmation neuro linguistique systémique (pnl-systémique)

apochet@pnl-systemique.com
www.pnl-systemique.com

KERMESSE DU MUGUET

PAROISSE DU CHRIST-ROI / PETIT-LANCY
DU 4 AU 6 MAI 2012

VENDREDI SOIR

18h30	**Ouverture de la kermesse**
21h00	**SOIREE COUNTRY** Avec **The Dr. Watson Band**

SAMEDI

09h00	**MARCHE LEGUMES, FLEURS & PLANTONS**
09h00-14h00	**BRUNCH**
14h00	**JEUX pour enfants de tout âge** par la Ludothèque de Lancy
15h30	**GRANDE CHASSE AU TRESOR**
17h30	**DEMONSTRATION Modèles réduits** par Technic-Hobby
20h00	**SOIREE ANNEES 80'** Avec **Phil à la guitare et aux platines**

DIMANCHE

10h30	**MESSE des familles**
12h00	**REPAS COMMUNAUTAIRE**
14h30	**ANIMATION Grupo Viver em Movimento**
16h00	**Clôture Kermesse**

BUVETTE, BAR, DEGUSTATION DE VINS MEDAILLES GENEVOIS
PATISSERIES, CREPES, SPECIALITES FRIBOURGEOISES, CHARCUTERIE, RACLETTE, SAUCISSES-FRITES, SALADES, CONFITURES, GLACES
ARTISANAT, BRIC-à-BRAC, LIVRES, FLEURS, PELE-MELE, JOUETS, TOMBOLA, STAND DU PARTAGE
ANIMATIONS POUR ENFANTS par la Ludothèque de Lancy
FORAINS

VENEZ NOMBREUX NOUS REJOINDRE!

MixCité: 11ème fête du quartier des Mouilles

Le samedi 2 juin 2012 aura lieu la 11ème Fête de Quartier organisée par l'association mixCité!
Préparez-vous à une journée pleine d'animations diverses pour les petits et grands. Attention, tout se passe dehors, en cas de mauvais temps la fête sera reportée au samedi 8 septembre.

Programme de la fête

Elle commencera à 10 heures dans le square central Clair-Matin avec son vide grenier et sa bourse aux jouets (+ de 80 stands). La Villa Tacchini tiendra un stand de déguisements-photos et le Terrain d'Aventures organisera des activités sportives. Vous pourrez vous restaurer auprès de nos stands buvette, nourriture "du monde", pâtisseries et café.
Venez partager cette journée avec nous!

Adresse: square central Clair-Matin, derrière le Centre commercial Lancy-Centre, rte de Chancy –
Horaire de 10h.00 à 18h.00
Info: mixcite10@yahoo.fr

centre dentaire LANCY

CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 9H-14H (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy **tél: 022.793.75.45**

Michel Terrier

Electricité - Téléphone & Réseau Informatique

Projets - Installations - Contrôles - Dépannages

Maîtrise Fédérale

Tél: 022/ 756 14 41 - Fax: 022/ 756 14 78
6 Route des Jeunes - 1227 Carouge / Lancy
m.terrier@bluewin.ch

MENUISERIE BOSONNET G.
Succ. PARENTE RICARDO
A LANCY DEPUIS 1892

Chemin de la Solitude N.-2
1213 PETIT-LANCY
GENEVE

Tel: 022 792 16 13
Fax: 022 793 56 32
Nat: 078 686 51 10

email: gr.bosonnet@bluewin.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 – Tél. 022 794 50 75 – Grand-Lancy

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch

Auto Moto Taxi des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2–19–20

Michel Zemp	Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris	Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg	Natel 079 217 55 55

M. PEREZ

MACHINES DE NETTOYAGE
DOGNY
46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO - ROMEO
DEMENAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit – Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apolloromeo.com

traitair s.a.
VENTILATION CLIMATISATION

14, chemin du Foron Case postale 216 CH – 1226 Thônex

T +41(0)22 827 36 80 F +41(0)22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - www.regiebrun.ch

"Portes ouvertes" à la villa "La Solitaire"

La villa "La Solitaire", propriété de la Ville de Lancy, héberge cinq associations communales oeuvrant dans des domaines aussi variés que les activités de quartier, les arts de la marionnette ou de la musique, l'aide au développement ou encore le modélisme ferroviaire. D'autres associations, comme VIVA, profitent également du bel espace offert par "La Solitaire".

Réunies au sein de la fédération A4, ces associations invitent la population lancéenne à venir découvrir et partager leurs activités le temps d'une **matinée "portes ouvertes", le samedi 12 mai 2012, de 9h.30 à 12h.30.**
Venez nombreux nous rencontrer lors de cette matinée conviviale avant tout!

Programme de la matinée:

9h.30 à 11h.00: accueil; café et croissants
9h.45 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
10h.00 Concert des Inter-Notes: musique de chambre (30 min)
10h.45 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
11h.15 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
11h.30 Concert des Inter-Notes: musique de chambre (30 min)
12h.00 Apéritif

En permanence:

> Modélisme ferrovaire, circuits de trains miniatures. Vidéo sur le train à vapeur de la Furka présentée par Fans de Rail.
> Exposition de photos "Le square vu par ses habitants" et présentation de ses activités par MIxCité.
> Présentation des projets et vente de produits du Sud par Tourism for Help.
> Présentation des activités de l'Association VIVA.

"Portes ouvertes" à la villa "La Solitaire", Vieux-Chemin-d'Onex, 7, (dans le parc en face du Collège de Saussure), samedi 12 mai 2012, de 9h.30 à 12h.30.

Fête paroissiale de St-Marc
Rue des Racettes 2, PETIT-LANCY

samedi 9 juin 2012

de 8 heures à minuit

Venez nombreux fêter avec nous!

Dès 8h.00, vous pourrez partager le petit déjeuner et le soir dès 19h.30, notre traditionnel risotto.
Buvette, petite restauration, grillades, crêpes, etc. dès 11h.30

Marché aux fleurs, aux puces, aux livres, pâtisseries, confitures, artisanat et animations vous attendent

Messe en plein air à 18h.15

viva
valoriser et intégrer pour vieillir autrement

Association Au Fil de la Parole

la FERME de la CHAPELLE

Après-midi de contes

Jeudi 10 mai à 14h. à La Chapelle

© Marie Gailland, Galerie de la Ferme de la Chapelle, 2012

Contes enchantés de Diane et Danièle pour un public intergénérationnel sur le thème (parfait) de l'exposition en cours de la Ferme de la Chapelle :

« Promenons-nous dans les bois... »

Entrée libre et gratuite !

Les échanges se poursuivront autour d'un goûter.

Renseignements et inscriptions (obligatoires) au 022 342 94 38

Une co-organisation des Associations « Au Fil de la Parole », VIVA (Valoriser et Intégrer pour Vieillir Autrement) et de la galerie de la Ferme de la Chapelle, avec le soutien de la Ville de Lancy

Instantané

Madame Marianne Ember, née le 03.04.1913, a fêté ses 99 ans en compagnie de Monsieur François Baerstchi, Conseiller administratif de la Ville de Lancy.

L'association lancéenne "Glocal" s'engage à Madagascar

glocal

Appui de la Ville de Lancy à la mise en œuvre d'un Agenda21 pour 3 communes rurales à Madagascar: un processus novateur

En 2009, les communes d'Androvakely, d'Antanétibé et de Belanitra formant une unité géographique et de vie ont élaboré, avec l'appui des associations Glocal à Lancy et Doria à Madagascar, un Agenda21. Sa mise en œuvre a débuté en 2011 avec les financements de l'Etat de Genève, de communes du canton, dont celui de la Ville de Lancy pour un montant de 4'500 francs sur un budget total de 99'000 francs.

Les communautés concernées (30'000 personnes sur une surface de 253 km²), grâce à un processus intégrant leurs populations et autorités, ont formulé 17 projets concernant les thèmes de l'environnement, du social et de l'économie.

La démarche est novatrice car les bénéficiaires sont les concepteurs des projets et l'ensemble de la population est prise en compte.

Les 4'500 francs de la Ville de Lancy pour plus d'équité et de capacités par les Activités Génératrices de Revenus (AGR).

Les AGR ont comme finalité, pour les plus démunis, d'accroître leurs capacités individuelles pour améliorer la situation économique locale et de diminuer l'inégalité d'accès aux ressources et aux connaissances d'une génération à l'autre. Ces finalités correspondent à la définition du développement durable qui ne concerne pas que l'environnement, mais prend en compte via le concept de besoin «les besoins essentiels des plus démunis, à qui il convient d'accorder la plus grande priorité».

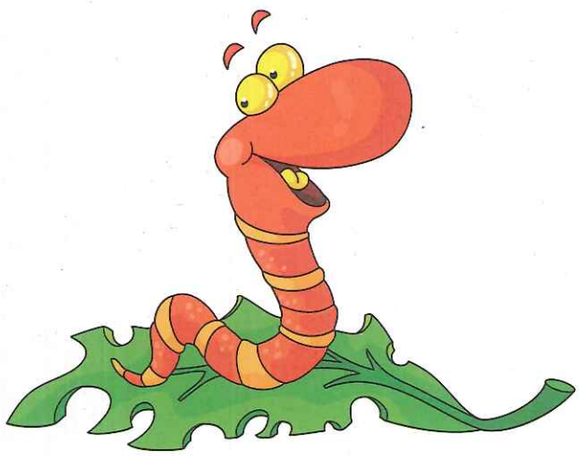
Grâce à des formations (agriculture, élevage, couture, artisanat, gestion de stocks, nutrition) au contenu adapté à leur situation - la plupart étant illettrée - le plus souvent, et des dotations (semences, outils, matériel divers), les démunis sont en mesure d'obtenir des revenus pour faire face aux dépenses courantes (école, alimentation, éclairage, etc.) et de se constituer un capital en nature et en argent pour sortir de la pauvreté.

Glocal tient donc à remercier vivement les Autorités de Lancy pour leur contribution à une meilleure qualité de vie de la population de ces trois communes malgaches.

Si vous souhaitez, vous aussi, nous aider:
CCP: Glocal, 12-648102-5
Internet www.association-glocal.ch
Facebook
http://www.facebook.com/Associationglocal
Courriel associationglocal@gmail.com

Damien Bonfanti

Inscription pour un atelier de création de lombricomposteur



L'association glocal organise le **samedi 23 juin de 9h.30 à 11h.30 au Centre de loisirs de Marignac** un atelier de sensibilisation et de création de lombricomposteur. Si vous souhaitez vous inscrire (avant le 31 mai), veuillez nous envoyer un courriel à: ateliers@association-glocal.ch
Plus d'informations sur: www.association-glocal.ch

> Sensibilisation au lombricompostage: 10.- chf / personne
> Sensibilisation et création d'un lombricomposteur (y compris 250 grammes de vers): 60.- chf / lombricomposteur

C'est à côte de chez vous, le saviez-vous?

Les Sauveteurs auxiliaires de Lancy fêtent leurs cent ans et pour l'occasion accueillent leurs premières sauveteuses!

Il vit à Versoix, elle à Satigny. Mais c'est à Lancy que tous deux ont choisi de s'engager comme sauveteur et sauveteuse auxiliaires, pour être utiles à la population, mais aussi et surtout pour l'ambiance et l'amitié qui caractérisent ce groupe! Ah oui, vous avez lu sauveteusE... oui, oui, c'est bien ça!
Pour leur centième anniversaire, les Sauveteurs auxiliaires de Lancy ont décidé de jouer les grands princes et de s'offrir un cadeau de prix: lors de leur dernière Assemblée Générale, c'est d'un seul homme – à l'unanimité et à mains levées –, qu'ils ont décidé d'ouvrir aux dames la porte de leur vénérable association.
Et pourquoi donc avoir attendu si longtemps, me direz-vous? Peut-être à cause de la date: 1912 création des Sauveteurs auxiliaires de Lancy – 2012 entrée des premières femmes dans leur histoire.
«On ne peut pas parler de révolution, éclaire leur chef Monsieur Jean-Claude Del Perugia, car tout s'est fait en souplesse et sans aucune résistance. Que du bonheur!»

Les quatre nouveaux sauveteurs auxiliaires: Franck Vaillat, Sylvain Lambercy, Céline Rosselet-Droux et Maria-José Ferreira).

Au service de la population

En 1912, les pompiers avaient besoin d'auxiliaires pour manipuler et transporter leur lourd matériel et être à même d'intervenir sur les sinistres. C'est dans ce contexte qu'est née la section de Lancy. En cent ans, elle a traversé deux guerres et un certain nombre de crises financières, fait face à de nombreux changements et toujours réussi à garder le cap en suivant sa devise.

«Amitié ET Dévouement est la devise des Sauveteurs auxiliaires de Lancy. Elle traduit bien les motivations qui m'ont poussé à m'engager dans ce groupe communal, puis à prendre la responsabilité de chef»
Jean-Claude Del Perugia

En un siècle, il y en a eu des missions, des petites interventions et aussi de grandes histoires, comme celle des sauveteurs genevois (parmi eux certainement des Lancéens), escortant jusqu'au port la dépouille de l'impératrice Sissi, assassinée en 1898 à Genève. Une coupe offerte en remerciement par François-Joseph empereur d'Autriche, est conservée jalousement dans le local des Sauveteurs auxiliaires de la Ville de Genève.
Aujourd'hui, vive le progrès! Les pompiers peuvent se débrouiller seuls pour conduire leurs lourds camions et dérouler leurs tuyaux. Pourtant, ils font encore appel aux sauveteurs auxiliaires, qui interviennent sur les sinistres, mais avec un rôle différent.

Prêts à servir 24h sur 24h

Lancy comptait environ 3'400 habitants en 1912; aujourd'hui nous sommes 30'000 à vivre sur le territoire communal. Les sauveteurs auxiliaires ont su s'adapter, évoluer. Appelés en renfort par les pompiers, la police ou la mairie, ils interviennent pour sécuriser les lieux, régler la circulation, protéger les gens et leurs biens, assurer des repas.
Leur quartier général se trouve à la Maison de la sécurité de Lancy. C'est souvent en complémentarité avec d'autres groupements communaux comme les samaritains ou la protection civile, qu'ils interviennent: dans le quartier des Palettes lors du Téléthon et ses ventes de peluches, lors de certains concerts à risques, de sinistres ou d'incendies.
Ils s'occupent chaque année de tout l'aspect alimentaire de la Fête des Ecoles (saucisses, frites et autres plats délicieux) et assurent le bon déroulement du double Noël des aînés (celui du Grand et celui du Petit-Lancy). Ils se rappellent aussi les grands moments, comme le match de la Coupe Suisse de football à Marignac (gare aux hooligans!) ou le Grand Prix de Lancy (sécurisation de la course cycliste).

100 ans, ça se fête!

Nous l'avons déjà entendu dire, l'ambiance est excellente parmi les sauveteurs et sauveteuses de Lancy. Pour leur centenaire, quelques moments festifs sont naturellement prévus à l'interne, dont un voyage à New-York.
Mais d'autres festivités seront ouvertes à toute la population (chic!): ainsi nous sommes conviés dimanche 13 mai, à partager ensemble un pique-nique canadien (*) familial organisé au parc Marignac.
Et si un seul repas ne saurait satisfaire votre appétit, si vous préférez plutôt vous engager au service de la population de Lancy dans un groupe chaleureux et ouvert comme les Sauveteurs auxiliaires de Lancy, alors croyez-moi: n'attendez pas cent ans!

DBR

Contact:
Jean-Claude Del Perugia
Tel. 079 793 24 80
info@sauveteurs.ch
Sauveteurs auxiliaires de Lancy
case postale 895
1212 Grand-Lancy 2

(*) Lors d'un pique-nique canadien, chacun apporte sa part de repas (ses spécialités) et tout est mis en commun. L'idée vient des Etats-Unis et du Canada où ce type de repas est appelé "potluck". En français, le mot évoque l'expression «à la fortune du pot» avec une idée de simplicité (on met en commun) et celle de hasard (on trouve ce que chacun a amené).

Le comité est composé de Jean-Claude Del Perugia (chef), Michel Courtois (sous-chef), Stéphane Pochon (sous-chef et secrétaire), Roland Borel (brigadier et trésorier), Joachim Karsegard (brigadier et médecin), Jean Cornut, Miguel Pinas et Roger Rosset (brigadiers).

"Passé par Ici" – Aidez-nous à recomposer la mémoire lancéenne!

Lancy TV et Lancy d'Autrefois unissent leurs forces pour vous proposer une rubrique très spéciale, car elle concerne tous les Lancéens. Les archives lancéennes regorgent de clichés anciens pris à diverses occasions (photos de classe, fêtes communales, fêtes privées, etc.) sur lesquels figurent des enfants et des adultes dont on ignore l'identité. Or le destin d'une commune telle que la nôtre a été forgé par tous ceux qui l'ont habitée une année ou toute une vie, qui y sont nés, qui y ont travaillé ou qui ont participé à la vie communale. Tous les mois, nous vous proposons donc trois photos avec des personnes, mais aussi des lieux à identifier. Rendez-vous sur Lancy TV et dans "Le Lancéen"!

K. L.

Pour communiquer vos renseignements:

Passe@lancytv.ch ou par courrier:
Association Lancy d'Autrefois
Case postale 13 / 1213 Petit-Lancy 1

A - Photo de groupe

Date: ? - Lieu: ? - Qui: ?

Archives de la Ville de Lancy

B - Photo de lieu

Date: années 50 - Lieu: Grand-Lancy - Adresse: ? - Quoi: ?

Fonds Monesi/Lancy d'Autrefois

C - Photo de classe

Date: ? - Ecole du Petit-Lancy - Noms des élèves: ?

Fonds G. Dubois

Le Cycle des Voirets & Lancy d'Autrefois (5/5)

De décembre 2011 à mai 2012, retrouvez le travail effectué pour "Le Lancéen" par la classe 1003B, sous la conduite de Mme Stéphanie Geffrard dans le cadre des 40 ans du Cycle des Voirets, en collaboration avec Lancy d'Autrefois. La collaboration entre cette classe et Lancy d'Autrefois s'est poursuivie notamment avec une visite privée de l'exposition à la Grange Navazza, en octobre dernier.

Travail de groupe réalisé par Amela et Alexandre

«Mercredi 7 septembre, nous sommes allés dans la salle 006 et il y avait Madame Geffrard et Madame Lorenzini qui est journaliste et qui dirige le journal "Le Lancéen".
Elle nous a présenté des photos de Lancy auparavant et également de Plan-les-Ouates; là où sont aujourd'hui les centres commerciaux il y avait auparavant des champs de cultivation. Après avoir parlé des endroits et des photos, nous sommes sortis avec les anciennes photos de Lancy pour observer les changements; ensuite nous sommes rentrés au collège.
Nous avons aimé quand nous sommes sortis pour noter les changements et aussi quand elle nous a montré les photos qui ont environ une centaine d'années. On n'a rien détesté.»

Photos N°5, fonds Rivollet-Déthiollaz et classe 1003B

«On voit que le toit a été entièrement modifié: les lucarnes ont disparu, ainsi que quelques cheminées. Les rideaux ont été supprimés.»

Retrouvez
Lancy d'Autrefois
ASSOCIATION
sur www.lancydautrefois.com

"Passé par Ici": vos témoignages

N° 272, janvier 2012

Photo A

«Je confirme que c'est bien mon père, Georges Yersin qui se trouve au 2ème rang, 1er à gauche; devant lui c'est M. Georges (et non Joseph si je ne me trompe pas) Merminod.»
Francine Allenspach / Petit-Lancy

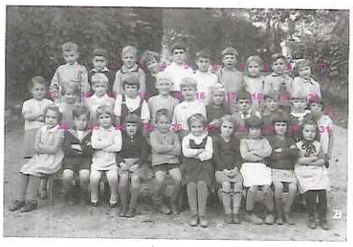
N° 274, mars 2012

Photo B

« Ill me semble, sans certitude, que c'est une des maisons se situant au chemin du Progrès (?).
Meilleures salutations»
Francine Allenspach / Petit-Lancy

N° 275, avril 2012

Photo C



«Concerne la photo de classe de Madame Junod
Le numéro 4 est André Brun (Bédé), le 15 François Roch, le 23 ou le 31 est Claude Gentina et moi je suis le 24 Nicole Schilling.»

Photo B

«Quant à la photo B c'est la maison de la famille Cérésole au 31, chemin de la Vendée, au Petit-Lancy. J'ai habité pendant plus de 20 ans dans la ferme à côté. Un jour, Monsieur Cérésole est venu frapper à ma

porte pour me demander s'il pouvait revoir la maison. Comme j'avais les clés, je suis allée avec lui dans la maison. Il m'a raconté qu'il était le petit-fils de Monsieur Cérésole et que quand il était jeune, il venait ici en vacances chez son grand-père. Il m'a même décrit les pièces comme elles étaient dans le temps. Il m'a raconté que son grand-père avait des vignes en bas des prés et qu'il avait fait construire la petite maison qui donne sur le chemin des Pâquerettes pour le jardinier qui s'occupait de ses vignes. Maintenant c'est l'Ecole Cérésole, les classes enfantines.
Je vous félicite pour le Journal Lancéen, j'ai toujours beaucoup de plaisir à le lire.
Meilleures salutations»
Nicole Thérèse Senglet-Schilling

Dimanche 3 Juin 2012

« Le Petit-Lancy, entre nature et culture ! »

Une balade (entre autres) joyeuse, botanique, musicale, sculpturale, gourmande, amicale, gratuite et accessible à toutes et tous !

Départ de la villa «La Solitaire » (7, Vieux Chemin d'Onex, à côté de la bibliothèque) à 10h., arrivée au parc Emile-Dupont vers 12h. pour l'apéritif !

Organisation : VIVA, Lancy d'Autrefois, Concerts de Lancy, Inter-Notes et Collectif Palettes

Renseignements : 077 407 85 74

viva

Lancy d'Autrefois ASSOCIATION

Les Concerts de Lancy
CLASSIQUE - JAZZ - CHANT - THÉÂTRE MUSICAL

Assemblée générale – Association Lancy d'Autrefois

L'Assemblée générale de l'Association Lancy d'Autrefois aura lieu le **mardi 15 mai à 18h.30** au local de l'Association des Intérêts du Grand-Lancy, (bâtiment situé à l'arrière de la Salle communale du Grand-Lancy, au 1er étage)

Ordre du jour:

1) Approbation du procès-verbal de l'AG du 11.04.2011
2) Rapport de la Présidente
3) Rapport du Trésorier
4) Rapport des vérificateurs aux comptes
5) Approbation des différents rapports
6) Admission/Démission
7) Perspectives/Planning 2012
8) Budgets 2012/2013
9) Divers.

LANCY TV
Parlons-en !

Recevoir LANCY TV chez vous: rien de plus simple!

Depuis le 1er septembre 2010, vous pouvez recevoir gratuitement chez vous Lancy TV. Pour avoir accès à votre chaîne de télévision locale vous devez habiter sur la commune et être connecté au téléréseau de Telelancy SA.

La chaîne ne s'installe pas automatiquement sur votre téléviseur. Pour y avoir accès, il vous suffit de suivre la procédure décrite ci-dessous. L'équipe de Lancy TV se tient également à votre disposition pour vous aider durant le processus d'installation.

Comment régler Lancy TV chez vous: rappel de la procédure

Recevoir Lancy TV n'est pas compliqué, il suffit d'y consacrer quelques minutes. Tout d'abord, zappez jusqu'à tomber sur une chaîne libre (neige ou écran noir) sur votre écran de télévision. Dans le menu de votre téléviseur, accédez au programme de réglage des chaînes. Sélectionnez le réglage manuel et faites défiler les chaînes. Lorsque vous tomberez sur Lancy TV, qui se trouve peu après Léman Bleu, mémorisez la chaîne.

Vous reconnaitrez facilement Lancy TV grâce au logo, en plein écran ou en haut à droite de votre poste. Vous ne pouvez recevoir la chaîne si vous êtes abonnés à SwisscomTV ou possédez une parabole. Il est indispensable d'être abonné au Téléréseau lancéen.

L'équipe de Lancy TV peut vous aider

En cas de problème, vous pourrez également prendre rendez-vous avec notre équipe qui se déplacera chez vous gratuitement pour régler la chaîne. Appelez-nous pour fixer un rendez-vous dans les prochaines semaines; nous faisons ces interventions les mardis, mercredis et jeudis.

Pour des questions plus générales ou pour la programmation de l'entier de votre téléviseur, veuillez contacter directement votre téléreseau TeleLancy SA (0800 660 800).

Pour tout renseignement, n'hésitez donc pas à nous contacter aux coordonnées suivantes:
contact@lancytv.ch
ou au T 022 341 50 31.

Cynthia Racine

Séance du Conseil municipal du 29 mars 2012

En ce début de printemps, la nature se réveille à une allure fulgurante. Pris dans le sillage de ce renouveau saisonnier, les Conseillers municipaux, visiblement très en forme, ont joué les prolongations: quatre heures de séance pour deux votes, deux arrêtés et deux propositions de résolution.

La structure de l'hémicycle lancéen a passablement changé après les élections d'avril 2011. En effet, depuis le mois de juin de la même année, le législatif communal compte huit socialistes, six verts, six démocrates-chrétiens, quatre libéraux-radicaux, deux UDC et neuf élus du Mouvement des citoyens genevois. Une polarisation gauche-droite assez marquée, dont les effets se sont fait plus ou moins discrets jusqu'alors. Mais depuis peu, les stratégies des partis semblent s'être dessinées plus clairement et des alliances se sont créées (le MCG et l'UDC avancent désormais main dans la main). On assiste ainsi à une intensification des échanges d'idées. Lors de la séance du 29 mars, ceux-ci étaient particulièrement vifs sur le vote des propositions MCG, ainsi que sur celui concernant la place du 1er-Août. Evidemment, tout n'a pas été sujet à la discorde. Certains thèmes, comme le plan localisé de quartier (PLQ), des Marbriers ont rallié tous les Conseillers municipaux.

Place du 1er-Août: pas de modifications majeures en perspective

Bordée par l'Avenue des Communes-Réunies, l'avenue du Curé-Baud et le chemin des Courtillets, la place du 1er-Août reste un lieu assez calme et peu fréquenté, malgré la présence du marché le vendredi, de commerces et autres restaurants. Pourtant, ce n'est pas faute d'avoir essayé d'animer ce lieu au cœur du Grand-Lancy.

Rejet de la pétition de l'UDC

Pour une partie de l'hémicycle, le "manque de vie" de la place du 1er-Août viendrait de la récente diminution du nombre de places de parking, ainsi que de la fermeture de la voie de circulation permettant d'accéder à l'avenue des Communes-Réunies. L'UDC, soutenue par le MCG, maintient que les gens ne se rendent plus dans les commerces environnants, faute de pouvoir garer leur véhicule. Bien que les Conseillers municipaux devaient se décider sur sept variantes quant à l'aménagement routier de cet espace durant ce rendez-vous, le parti agrarien a présenté son propre projet sous la forme d'une pétition. Cette dernière demandait notamment la réintroduction de places de parkings. Les élus se sont accordés pour se prononcer sur le classement de cette pétition (et non pas son acceptation comme à l'accoutumée). Celui-ci a été validé par 21 "oui" contre 11 "non".

Un projet consensuel

Après avoir refusé la pétition de l'UDC, le Conseil municipal s'est penché sur les sept variantes quant à la circulation routière sur la place du 1er-Août. Rappelons que depuis plus d'une année, il n'est plus possible d'en sortir en direction de l'avenue des Communes-Réunies. Un changement qui a désengorgé le trafic de 30% sur l'avenue du Curé-Baud (dans le sens de la ville de Plan-les-Ouates): «La population autour de l'école En Sauvy se dit très satisfaite de cette nouvelle géographie», rapporte le Maire, Monsieur Frédéric Renevey. Le magistrat a par ailleurs appelé les élus à se rassembler autour d'un seul projet, dans le but que leur préavis ait plus de poids auprès du département cantonal de la Direction générale de la mobilité (DGM). «Il faut que votre décision soit la plus consensuelle possible afin de montrer l'engagement de la Commune, poursuit-il. Il est vrai que la situation actuelle est insatisfaisante. Mais nous travaillons avec nos services dans l'idée de rendre cette place la plus agréable possible. Et pour y parvenir, nous devons connaître les priorités données à la circulation.»

Un discours qui n'a pas d'emblée convaincu l'assemblée, puisqu'elle s'est d'abord prononcée sur le renvoi en commission du vote de préavis. Ce dernier a été refusé par 20 voix contre 5 avis positifs et 7 abstentions. La variante pour un retour à la situation initiale – accès à la circulation depuis tous les axes – est également passée à la trappe avec 17 voix contre et 15 voix pour. C'est finalement le maintien de la situation actuelle, avec quelques améliorations, qui a séduit 30 des Conseillers municipaux, deux s'étant abstenus.

Avancement du plan directeur de quartier des Marbriers

Aux abords du cimetière de Saint-Georges, le quartier dit des Marbriers est actuellement en pleine mutation sous l'effet du plan directeur de quartier (PDQ) approuvé en 2006 par le Conseil municipal de Lancy. Lors de la séance du 29 mars dernier, les élus devaient donner leur préavis concernant le plan localisé de quartier (PLQ) touchant le chemin du Bac, le chemin Daniel-Ihly et le chemin du Credo: «Ce PLQ s'inscrit dans la continuité des autres de ce secteur, à la particularité que la Municipalité est propriétaire des terrains concernés, a indiqué Monsieur Christian Haas, Conseiller municipal PDC, lors de la lecture de son rapport de commission. La Commune va notamment y construire un immeuble fonctionnant avec un encadrement spécifique pour les personnes âgées.» Un projet social en perspective, mais pas seulement. Des activités commerciales, telles que l'aménagement d'un restaurant, sont également prévues au bas de certaines constructions. Uni, l'ensemble de l'hémicycle a préavisé favorablement cet objet.

MCG: deux résolutions sur la sellette

Dans les communes genevoises où siège le Mouvement citoyen genevois, le parti a développé une tactique politique commune: présenter des résolutions sur divers sujets lors des séances du Conseil municipal. Le 29 mars dernier, le groupe de Lancy a ainsi proposé deux ébauches de résolution à ses collègues. L'une demandant d'accorder la priorité absolue aux résidents lancéens pour la prise d'emploi dans les services de l'administration municipale. L'autre sollicitant le Conseil administratif de refuser avec fermeté l'ouverture aux requérants d'asile de l'abri de la protection civile Annevelle. Deux projets qui ont reçu un accueil mitigé et suscité des débats sans fin.

Annevelle: citoyens perplexes

Sur le sujet concernant l'abri de protection civile Annevelle, le Conseiller administratif François Lance a tenu à rassurer les riverains inquiets: «Les abris, qu'ils soient cantonaux ou communaux, ne sont pas destinés à la population, mais au personnel de la protection civile en cas de catastrophe», rappelle-t-il. Par ailleurs, suite à un arrêté du Conseil d'Etat genevois datant de 2009, l'Hospice général peut également y loger, en cas de besoin, les requérants d'asile ainsi que les personnes relevant de l'aide d'urgence: «L'Hospice général n'a pas d'autres possibilités d'hébergement pour l'instant, bien qu'il voudrait éviter d'installer ces gens dans des centres de protection civile, poursuit le magistrat. Dans le cas d'Annevelle, l'institution prend à sa charge l'entière gestion du bâtiment. Les usagers seront encadrés et il y aura des agents de sécurité 24h/24h aux abords des lieux. De plus, ces personnes devraient rester très peu de temps sur le territoire suisse, puisqu'elles ont vu leur demande d'asile signifiée de "non entrée en matière". Enfin, je tiens à préciser qu'à Carouge, l'abri de protection civile de la rue Ancienne accueille 40 hommes depuis trois mois et aucune plainte n'a été enregistrée par la Police.»

Au final, la proposition de résolution refusant la mise à disposition de l'abri d'Annevelle pour loger des requérants a été refusée par 18 "non" contre 11 "oui" et trois abstentions. Quant à la proposition sur l'engagement exclusif de Lancéens dans l'administration, elle a été renvoyée en commission par 19 "oui" contre 12 "non".

Sofia Droz

Décisions du Conseil municipal en bref

Un arrêté:

> L'acquisition par la Ville de Lancy de la part de co-propriété de la famille Bertschy, sur la parcelle n° 2812, sise à l'avenue du Cimetière 28 bis, pour une somme de CHF 630'000.- a été acceptée à l'unanimité.

Un vote:

> Les comptes, ainsi que le rapport d'activité 2011 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) ont été approuvés par 30 "oui" et deux abstentions.

Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

> Jeudi 24 mai 2012 à 20h.00, à la Mairie.

«Le saviez-vous?»*, la rubrique pratique qui vous AIDE

N°5: Le téléphone

Le téléphone est un moyen de communication plus direct qu'une lettre dans votre recherche d'emploi: vous avez une réponse immédiate et parfois il vous permet d'obtenir directement un entretien d'embauche.

Dans le cadre de votre recherche d'emploi, le téléphone va vous être utile pour plusieurs raisons:

> Contacter une entreprise pour avoir des renseignements sur un poste (si une annonce est parue et qu'il y a le nom d'une personne de contact) ou pour recueillir des informations sur les besoins du secteur qui vous intéresse.
> Développer votre réseau et obtenir le nom de nouveaux contacts.
> Effectuer un premier entretien téléphonique afin d'être invité à un entretien physique.
> Procéder à une relance de votre dossier de candidature pour démontrer votre réelle motivation.

Bien que tout le monde utilise un téléphone dans son quotidien, pendant la période où vous êtes en recherche d'emploi, c'est un outil important; il y a donc des réflexes à prendre:

> Ayez si possible un répondeur où vous laisserez un message d'accueil clair et professionnel. Cela permettra au recruteur de vous laisser un message s'il n'arrive pas à vous atteindre.
> Prenez l'habitude de toujours vous présenter lorsque vous répondez à un appel dont vous ne connaissez pas l'expéditeur. Le «Prénom Nom Bonjour» est plus professionnel que le «Allo» et comme cela votre interlocuteur saura tout de suite qu'il est tombé sur la bonne personne. Il va de soi que lorsque c'est vous qui appelez, c'est également la première chose à faire.
> Laissez votre répondeur se déclencher au lieu de répondre dans un lieu bruyant ou si vous n'avez pas de quoi écrire. Au lieu de répondre dans les transports publics ou lorsque vous faites vos courses, mieux vaut rappeler le recruteur lorsque vous êtes chez vous au calme et que vous avez votre agenda et tous vos documents à portée de main.
> Choisissez le bon moment pour appeler une entreprise, c'est-à-dire ni le lundi matin, ni trop tôt ou trop tard dans la journée, ni juste avant la pause de midi ou encore le vendredi en fin d'après-midi, trop proche du week-end.
> Préparez votre discours parce que vous n'aurez pas beaucoup de temps pour convaincre votre interlocuteur et si vous cherchez vos mots et que vous n'êtes pas très clair dans vos propos, cela peut malheureusement vous disqualifier aux yeux du recruteur.
> Enfin, n'oubliez pas de sourire au téléphone, car cela s'entend et donnera une impression positive à votre interlocuteur.

Si vous ne devez retenir qu'une seule chose, c'est que vous ne pouvez pas utiliser votre téléphone comme vous avez l'habitude de le faire dans votre vie privée. Il vous faudra user de techniques pour passer le barrage des secrétaires afin de parler directement à la personne de contact privilégiée. Vous allez donc souvent faire face à des refus, mais ne vous démoralisez pas! Enfin, si vous n'êtes pas à l'aise au téléphone, mieux vaut ne pas appeler que de donner une mauvaise impression. Par contre, gardez en tête ces quelques conseils si c'est le recruteur qui vous contacte.

Barbara Prida, Conseillère en emploi, Service des Affaires Sociales

**Cette rubrique est rédigée tous les mois par la permanence pour les demandeurs d'emploi A I D E, à Lancy. Elle distille des conseils précieux à tous ceux qui souhaitent mettre toutes les chances de leur côté pour retrouver rapidement un travail.*

Contact et adresse

La permanence chômage **AIDE** se tient à votre disposition et si vous désirez de plus amples informations sur le sujet, vous pouvez passer sans rendez-vous:

> Mardi de 13h.30 à 16h.30
> Mercredi de 8h.30 à 11h.30
> Jeudi de 8h.30 à 11h.30

Information: La permanence sera exceptionnellement fermée la mardi 8 mai 2012.

A I D E se trouve dans le bâtiment du Service des Affaires Sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy.
Tél: 022 794 28 00 – E-mail: b.prida@lancy.ch

Comment Lancy soutient les plus démunis

suite de la p. 1

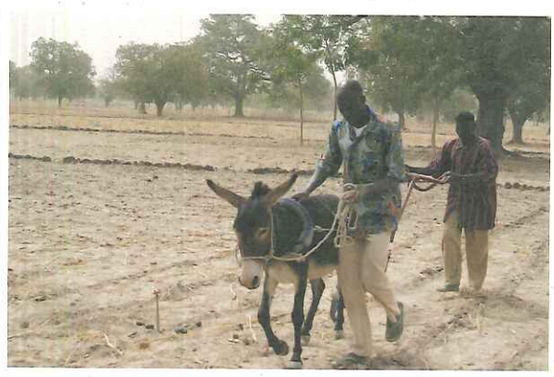
comme la pose de panneaux solaires. Par ailleurs, la participation sur le terrain revêt aussi une dimension sociale. L'analphabétisme étant majoritaire dans cette nation, il s'agit avant tout de permettre à la population d'avoir accès à l'éducation: «A Ouagadougou (capitale du Burkina Faso, ndlr), une coopération s'occupe de payer l'écolage à des enfants handicapés, ou dont les parents le sont, ajoute le Conseiller administratif. En sachant lire et écrire, les gens ont davantage de chance de trouver du travail, en particulier les femmes.» Si la conjoncture du pays est critique, les Burkinabè se montrent toujours très reconnaissants de l'entraide apportée par les communautés publiques: «Ces gens apprécient énormément notre soutien, sourit l'élu lancéen. Ils savent que nous contribuons à leur mieux-être et nous accueillent avec chaleur.»

Des financements utiles

«Je suis fermement convaincu de l'utilité des financements que Lancy met à disposition pour l'aide au développement», salue le Conseiller administratif François Baertschi. Ainsi, en plus de soutenir la Fédération genevoise de coopération (FGC), la Commune alloue également une partie de son budget d'aide au développement à des projets indépendants. Des fonds qui varient de CHF 2'000.- à 6'000.-. L'idée est de soutenir des propositions plus ponctuelles. Par exemple, une personne ayant voyagé dans un pays et désirant intervenir sur une circonstance qui l'aurait touchée. Ou encore un particulier dont la famille à l'étranger serait le témoin de situations difficiles. La Ville de Lancy est ouverte à toutes sortes de suggestions. La seule condition? Créer une association: «Ce critère est fondamental pour que nous versions de l'argent, souligne Monsieur Baertschi. Une organisation est plus pérenne et nous garantit qu'il n'y a pas d'aspects politiques en jeu.» Bien entendu, le projet doit être sérieux, documenté et justifier d'une traçabilité. Toutes les entreprises ne peuvent pas être acceptées. Mais pour celles qui le sont, les résultats sont très satisfaisants: «L'année dernière, j'ai visité une école à Cuzco, au Pérou, que la Commune de Lancy cofinance, se souvient le magistrat. Il s'agit d'un programme citoyen absolument remarquable. Les enfants faisaient du jardinage, recyclaient le papier, etc.» En effet, ce sont parfois les administrations les plus démunies qui montrent l'exemple. Un bilan positif, dont François Baertschi ne peut que se réjouir.

Nadja Först

[1] Source: Programme des Nations Unies pour le développement. Cf: http://www.undp.org



LAISSEZ UNE FORTE IMPRESSION

PRES DE CHEZ VOUS
MPRINT-SHOP LANCY-ONEX
Rue des BOSSONS 78-80

bonvalelschwertzandco.com

COPIES • IMPRESSIONS • PAPETERIE • RELIURES

PLAINPALAIS rue du Conseil Général / RIVE rue du Prince
MPARC La Praille / CORNAVIN Les Cygnes

m print-shop MIGROS

Société coopérative Migros Genève

Gestion des déchets: analyse de la poubelle genevoise et lancéenne

En fin d'année 2011, une analyse précise du contenu de la poubelle Genevoise a été effectuée sur le canton et réalisée sur 10 communes Genevoises "Pilotes", afin de déterminer la répartition des différents déchets encore jetés à l'incinération.

Cette analyse a été déterminée à partir de 22 échantillons collectés sur 7 types d'habitats distincts (zones denses, zones urbaines, zones rurales, habitats collectifs, villas, etc...) et représentant la production d'environ 1'750 habitants pendant un peu plus de trois jours.

Les sacs d'ordures recensés ont été ainsi entièrement vidés de leur contenu et tous les résidus ont été clairement identifiés et classés en fonction de leur spécificité.

Un premier constat nous permet de mettre en évidence l'amélioration générale de la composition de la poubelle genevoise qui, en l'espace d'une décennie, s'est délestée d'une façon très significative du papier recyclable et du verre.

L'amélioration du tri à la source, la multiplication des points de récupération, l'évolution des emballages, la diminution des tolérances communales envers les entreprises, la conjoncture économique, tels sont les très nombreux facteurs qui expliquent ces premiers résultats.

Réduisons encore le poids de la poubelle lancéenne:

Si les échantillons prélevés sur le territoire de Lancy confirment très largement la tendance cantonale, nous pourrions encore, avec un peu plus de bonne volonté et d'attention, faire disparaitre totalement de nos poubelles le papier recyclable, le verre, le PET et les textiles. Les très nombreux points de récupération communaux et les différentes collectes en porte à porte que nous avons mises en place sont là pour vous simplifier la vie et vous inciter à faire au quotidien le geste juste.

Ayez le réflex de trier vos déchets organiques

Comme vous pouvez le constater sur le schéma ci-contre, les déchets de cuisine représentent au niveau cantonal encore plus de 33% du contenu de notre poubelle (22% sur les échantillons prélevés sur Lancy).

En prenant la peine de trier vos déchets organiques et de les déposer dans les containers verts situés aux pieds de vos immeubles ou en les conditionnant dans des sacs verts biodégradables, nous allègerons considérablement les coûts de traitement de nos déchets.

Nous vous rappelons une nouvelle fois que vous avez le droit sur la Ville de Lancy de mélanger vos déchets de cuisine avec les déchets verts de jardin.

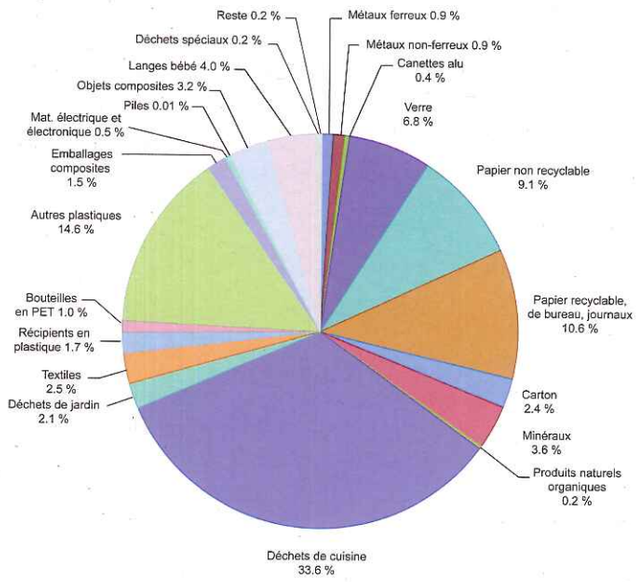
Faire le geste juste, c'est déjà faire face aux futures orientations environnementales:

Le "spectre" de la taxe au sac plane de plus en plus au dessus de nos têtes et les prémices d'une nouvelle politique cantonale sur la gestion des déchets se font sentir chaque jour un peu plus.

Si les bonnes habitudes sont prises dès maintenant, il est bien évident que les décisions futures seront appréhendées avec une plus grande sérénité.

Alors soyez plus que jamais les ambassadeurs du tri à la source et agissons tous ensemble pour réduire non seulement nos coûts de traitement, mais pour anticiper au mieux une future politique environnementale qui risque d'être plus directive et plus répressive dans les années qui viennent.

B. Stämpfli – délégué à la gestion des déchets de la Ville de Lancy



COMPOSITION DES DÉCHETS MÉNAGERS GENEVOIS, 2011

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2012, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

> ADVENTICA Sàrl, étude et réalisation de mandat lié à la ventilation, rue des Bossons 80, 1213 Petit-Lancy
> BARBIER, BISTROT LE 105, Chez Katia et Jérôme, restaurant, café, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
> BKG COFFRAGE Sàrl, travaux de coffrage, ferraillage et maçonnerie, route de St-Julien 78, 1212 Grand-Lancy
> BOULANGERIE Carrillat (Suisse) Sàrl, commercialisation de pains, pâtisseries et viennoiseries, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
> CHAMPICHEF, Fritz, Boiron et Entrotti, commerce de produits alimentaires et boissons, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
> D.L.A. DA ROCHA Marco, menuiserie, charpente et parquet, avenue des Communes-Réunies 90, 1212 Grand-Lancy
> DISTRIBEER Sàrl, achat, vente de bières, vins et autres produits alimentaires, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
> DUBRA RENOVATIO SA, pose de carrelage et de parquets, maçonnerie, chemin du Clos 4A, 1212 Grand-Lancy
> Gentile, INC., Wilmington, Delaware, création, design et vente de bijoux et de montres, route des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
> HERNANDEZ LOPEZ, CHURRERIA AMBULANT, ventes d'aliments, boissons, cafés sur les marchés, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
> RAMABAJA Remzi, entreprise de carrelage et rénovation, avenue des Communes-Réunies 68 1212 Grand-Lancy
> STITELMANN Renaud, formalités douanières et logistiques, route du Grand-Lancy 2, 1227 Les Acacias
> WESCHER Florine, bureau d'architecte, chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

M. B.

AUBERGE DU GRAND-LANCY

66, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy
www.aubergegrandlancy.ch
FÊTES DES MÈRES: DIMANCHE 13 MAI OUVERT
Notre spécialité: la Potence
Nouvelle gérance à partir du 1er avril
Nouvelle équipe
Nouvelle carte
Nouveau Chef
Ouvert 7 sur 7 de 7h à 24 h, sauf samedi, ouverture à 17 h.

DELTAPRO
PROTECTION - SÉCURITÉ
- CABINET CONSEIL
- SYSTÈMES D'ALARME
- INTERVENTION
- PATROUILLE
- SURVEILLANCE
- TRANSPORT DE FONDS
- DÉTECTIVE
- PROTECTION
- CONTRÔLE DU STATIONNEMENT SUR LE DOMAINE PRIVÉ

022 884 39 39 - deltapro-security.com

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT A. TREZZA
26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch
Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20
Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA
Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien
14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
e-mail: pa.volpe@pavolpe.ch

ÉBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES DU BOIS
www.dschneeberger.ch

Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC

Bischof sa
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Novelec sàrl Electricité - Téléphone
Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom
70 rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

BAUD & FILS **MINIMAX SA**
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
ROUTE DE PRÉ-MARAIS 26 - 1233 BERNEX
TÉL. 022 850 08 18 - FAX 022 850 08 17

Centre SCOOTERS Denis WEBER
Nombreux accessoires

YAMAHA 125 Vity
~~2990.-~~
2480.-
Franc fort = baisse de prix
4, place des Ormeaux · 1213 Petit-Lancy · Tél. 022 792 26 37 · Fax 022 792 26 35

La Mobilière
Assurances & prévoyance
Agence de Lancy
Chemin des Semailles 2, 1212 Grand-Lancy
Téléphone 022 819 05 55, Téléfax 022 819 05 99
www.mobigeneve.ch, geneve@mobi.ch

RESTAURANT
DES PALETTES
Michel PACCOT - Henri FRAN
Nos spécialités:
Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table
5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

VITRERIE D'ONEX
M & R Ricci SA
vitrerie-onex@vitriers.ch

VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38
Tél. 022 792 44 92

A L'EAU PLOMBIER

DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

GD Fleurs
CHRISTIANE NÉA
Horticulteur - Fleuriste
Fêtes des Mères: 13 Mai
Samedi ouvert de 08h.00 à 17h.00
Dimanche ouvert de 08h.00 à 13h.00
TÉL. 022 794 25 48
FAX 022 794 07 06
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy
Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45
Samedi jusqu'à 17.00

Donnez une seconde vie à vos téléphones portables!

Depuis 2 ans, la Ville de Lancy vous propose de recycler vos téléphones portables inutilisés en les déposant dans une urne prévue à cet effet à votre mairie. Dès ce jour, un nouveau point de collecte est ouvert à la bibliothèque de Lancy.

Baptisée **Solidarcomm**, cette campagne pour la collecte des téléphones portables est coordonnée par Terre des Hommes. Les appareils récupérés sont triés, testés et reconditionnés par Réalise, entreprise d'insertion à but non lucratif qui accompagne des personnes dans leur démarche de retour à l'emploi. Vendus sur le marché international, les portables connaissent une nouvelle vie dans des pays à faible pouvoir d'achat. L'intégralité des bénéfices de ces ventes est versée à Terre des Hommes Suisse. Cet argent contribue au financement de projets de développement en Afrique, Amérique latine et Asie.

Ce projet est un bon exemple de durabilité: le recyclage d'objets électroniques réduit la quantité de déchets et préserve l'environnement, des emplois sont créés pour les réparer ce qui est bon pour l'économie. Quant au social, il est à l'honneur à plus d'un titre: ce projet offre des emplois et une possibilité de formation à des personnes en difficulté, il permet l'accès à la communication mobile à des populations à faible pouvoir d'achat dans des pays où les lignes fixes sont rares et coûteuses, et il finance des projets dans des pays en voie de développement.

En Suisse, environ 7 millions de personnes possèdent un téléphone mobile qu'elles remplacent, en moyenne tous les 18 à 24 mois. A Lancy, plus de 100 téléphones portables ont été récupérés à ce jour. Il y a encore de la marge. Profitez de l'envie de renouveau qui surgit au printemps pour vider vos tiroirs, faire un saut à la bibliothèque ou à la mairie, et transformer votre ancien portable en geste de solidarité!

Heures d'ouverture

Bibliothèque
70 route du Pont-Butin

mardi	15h.00 – 20h.00
mercredi	10h.00 – 12h.00 et 14h.00 –19h.00
jeudi	15h.00 –19h.00
vendredi	15h.00 –19h.00
samedi	10h.00 –12h.00

Mairie
41 route du Grand-Lancy

lundi	8h30 –11h30 et 14h –16h30
mardi	8h30 –11h30 et 14h –18h00
mercredi	8h30 –11h30 et 14h –16h30
jeudi	8h30 –11h30 et 14h –16h30
vendredi	8h30 –11h30 et 14h –16h30

Solidarcomm/acgrasset

Photo: Vogel Charpilloz

Info CEVA

Carouge - Bachet

Le carrefour du Bachet est un pôle majeur d'entrée et de sortie du canton de Genève. Pour garantir, dans la mesure du possible, l'exploitation des réseaux de transports, ainsi que les réseaux d'alimentation en souterrain, la réalisation des travaux depuis la surface est planifiée par petites zones successives.

Depuis avril 2012, la deuxième phase des travaux a débuté. Elle consiste à construire la partie de la halte de Carouge-Bachet située au centre de la boucle du tram. Ainsi, des parois moulées (murs en béton armé coulés dans le sol) sont construites, puis les dalles de couverture posées pour permettre de restituer la surface. Les rails provisoires du tram sont ensuite posés pour toute la durée des travaux.
Les travaux impliquent:

> **Fermeture du P+R:** Accès au Trèfle-Blanc conservé jusqu'en août 2012.
> **Fermeture de la passerelle des sports:** Accès via la route des Jeunes.
> **Arrêts TPG déplacés:** Voir plan ci-dessous et se conformer aux informations TPG.

La Praille

A La Praille, les travaux se déroulent sur les emprises CFF et n'occasionnent que peu de changements pour les riverains. Le chantier a consisté jusqu'ici à préparer l'arrivée des futurs travaux du Tunnel de Pinchat et le déménagement de la fourrière.

En effet, dès le 2 mai prochain, le site de La Praille accueillera temporairement la fourrière de l'Office cantonal des automobiles et de la navigation (OCAN). Le but est de libérer des terrains nécessaires aux travaux situés dans la zone du Val d'Arve.

Communication

Fin février, le nouveau site internet CEVA a été lancé. Davantage axé sur les travaux, vous pourrez y retrouver une information par quartier, comme par exemple les fiches d'information aux riverains.

Rendez-vous sur www.ceva.ch

CEVA

Deuxième phase – Avril à juillet 2012

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

> procédure de divorce
> régime matrimonial
> bail à loyer
> contrat de travail
> démarches administratives
> assurances
> etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone (022 794 28 00).

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

Atelier d'Alimentation

Juin: lundis 4 et 18 juin
Délai d'inscription: 28 mai et 11 juin 2012

Au menu:

> Tomates farcies au thon
> Aiguillette de bœuf / Haricots verts & galettes de pommes-de-terre
> Tartelettes aux fruits

Rendez-vous au Club des Aînés (10, ch. du Bac, Petit-Lancy).

Renseignements et inscriptions auprès de
Mme Christine Aeschbach
Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00.

MODOUX
MENUISERIE
JEAN-MICHEL MODOUX
AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY
TÉL. + FAX 022 792 81 55

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL
Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement
POMPES FUNÈBRES A. MÜRITH S.A.
89, BD DE LA CLUSE - GENÈVE
TÉLÉPHONE 24H./24. 022 809 56 00

BATEC
Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction
Bureau d'ingénieurs civils
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS
39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Morerod SA
Ferblanterie
Installations sanitaires et Travaux d'entretien
Concessionnaire des Services industriels
Avenue du Petit-Lancy 28 – 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Vitrerie de Lancy
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrerie - Vitraux
3, chemin du 1er-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

Spécialiste clés de véhicules
RAPID' CLÉS SERRURES
Autos - Motos - Scooter
6, chemin du Repos
1213 Petit-Lancy
www.cles-ch.com
tél: +41 22 793 03 93
fax: +41 22 793 02 49

POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Carouge - Petit-Lancy
24h/24
022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch
Maison Funéraire - Prévoyance

CATHERINE LARUE
ORTHOBIONOMY-REIKI
ACUPUNCTURE
CHROMOTHÉRAPIE
MASSAGE MÉTAMORPHIQUE
RÉFLEXOLOGIE
TÉL. 022 743 03 86
62 D, ROUTE DU GRAND-LANCY, 1212 GD-LANCY

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
GYPSERIE · PEINTURE
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION
022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels
AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS
ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h
PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE
CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI
FLEURS
Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch
FLEUROP INTERFLORA
Ouvert tous les jours
Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h
Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy
✆ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

DURAFFOURD
FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE
32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS
Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
Natel 079 637 84 22

DEMEPRO S.A.
DÉMÉNAGEMENTS - TRANSPORTS
• MANUTENTIONS
• EMBALLAGES
• MONTAGES ET DÉMONTAGES DE MOBILIER
022 792 01 01
FAX 022 792 06 72
demepro@bluewin.ch
AV. LOUIS-BERTRAND 25
1213 PETIT-LANCY

Telectro Flury S.A.
Electricité + Téléphone
Maîtrise fédérale
Concessionnaire SIG - Swisscom Partner
Maison fondée en 1953
72, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 22 44 - Fax 022 794 28 54
Email: admin@telectro.ch - www.telectro.ch

bosson+pillet
INSTALLATIONS THERMIQUES & ENERGIES RENOUVELABLES
Etudes • Devis
Réalisations
Chauffages centraux
Entretien
Surveillance
Dépannage 24/24
Gestion d'énergie
3 avenue des Morgines • CH 1213 Petit-Lancy
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

PERDEZ DU POIDS
Si vous êtes fâché(e) avec votre silhouette...
• Nutrition et Conseils en perte de poids
• Drainage lymphatique
• Massages thérapeutiques
• Chromothérapie
Information gratuite
Espace Forme et Santé
Elisabeth SANTSCHY • Conseillère en nutrition • Agréée: assurances complémentaires
Tél. 079 441 27 42 • 1213 Petit-Lancy • E-mail: bab.santschy@bluewin.ch

PHARMACIE noyer
Du personnel compétent à votre écoute
Livraisons à domicile gratuites
lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch
3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

Coup d'envoi du Lancy FC

On en parlait depuis des années, et voilà que le terme approche: le Lancy FC est sur le point de voir le jour! Oubliez le Grand-Lancy FC, enterrez le Lancy Sports FC, l'heure est à l'avènement d'un club unique. Il s'agit d'un événement d'envergure pour la Ville de Lancy, où le projet de fusion des deux associations en a déjà vu des vertes et des pas mûres. En effet, l'idée ne date pas d'hier: «Depuis toujours, les deux formations lancéennes étaient assez distinctes pour des raisons à la fois géographiques et historiques, explique Frédéric Renevey, Maire de Lancy et en charge du Service des sports. Mais d'une manière générale, il a toujours semblé intéressant de créer des liens entre elles, voire d'arriver un jour à une entité commune.» Plusieurs propositions dans ce sens ont été faites par le passé. Il y a quelques années, le processus d'union avait même démarré, pour finalement avorter peu après, créant ainsi un traumatisme difficile à surmonter. Or, à l'heure actuelle et après plus de deux ans de travail acharné, questions et appréhensions ont enfin été dépassées. Le club officiel de Lancy s'apprête à arborer ses nouvelles couleurs.

Une structure à deux étages

«Le projet du Lancy FC est assez différent des précédents», analyse Frédéric Renevey, Maire de la Commune de Lancy. Pourquoi? Parce qu'il a l'avantage de n'exclure aucun joueur. En effet, à l'instar du secteur économique, une fusion conventionnelle a souvent l'inconvénient d'évincer un certain nombre de personnes: «Un club n'est pas extensible à l'infini, souligne le magistrat. Les quotas ne permettant pas que tout le monde joue, certains footballeurs se retrouveraient sur la touche.» Or le but des formations est justement de favoriser le sport pour tous, particulièrement dans le milieu footballistique, qui draine beaucoup d'enfants souvent issus de milieux précaires. L'enjeu principal du FC Lancy est donc avant tout d'éviter cet écueil, en préservant le nombre d'équipes inscrites dans les différentes compétitions. Pour ce faire, le comité a élaboré une organisation à deux étages. Au niveau des juniors, deux sections distinctes ont été créées, à savoir le Lancy-Fraisiers et le Lancy-Florimont, en référence aux stades du même nom. Ces deux entités sont à la fois autonomes et liées au Lancy FC: «Grâce à ce procédé, les enfants peuvent continuer à s'entraîner à proximité de leur domicile, ajoute Monsieur Renevey. Pour eux, cela ne change rien.» En outre, cela laisse la possibilité de confronter les deux équipes lors des championnats cantonaux. En revanche, à partir des ligues supérieures, c'est la dynamique du Lancy FC qui entre en jeu. Un système qui permet d'avoir tous les atouts d'un club de football unique, sans désavantager les sportifs.

Le plus grand club de Suisse

Le principe de la fusion entre le Lancy Sports FC et le Grand-Lancy FC n'est pas étranger à une volonté fédératrice de la Municipalité. En effet, il s'agit aussi, en dernier ressort, de réduire le clivage hélas encore trop prononcé entre le Grand et le Petit-Lancy, de façon à ce que les citoyens s'identifient à un seul club local. Mais pas seulement: «Ce qui est vraiment intéressant, c'est que cela permet d'avoir une structure quasi-professionnelle, insiste Frédéric Renevey. Une fois réalisée, cette formation sera la plus grande du pays, en termes d'effectifs et de licenciés.» Concrètement, cela signifie, d'une part, l'engagement d'un directeur sportif. Claude Mariétan, ancien footballeur et entraîneur dans différents clubs de Suisse romande, pourra suivre et coacher l'ensemble des équipes, permettant ainsi une amélioration de la qualité de l'enseignement sportif. Celui-ci apportera également une attention particulière à certaines valeurs que le club et la Mairie souhaitent mettre en avant. D'autre part, l'aspect administratif et financier s'en trouve optimisé: «La comptabilité et le système de contrôle seront supervisés par un professionnel, relève le Conseiller administratif en charge du Service des sports. La gestion des comptes et du budget sera faite de manière rigoureuse, ce qui donne une crédibilité supplémentaire à l'association.» Enfin, les deux clubs n'auront plus à se battre auprès des mêmes sponsors pour des subventions parfois inégales. Une entité commune attire également davantage de mécènes.

Dernière ligne droite

«Le FC Lancy naîtra officiellement le 1er juillet prochain, pour le début de la saison 2012-2013», se félicite Frédéric Renevey, Maire de Lancy. En effet, si le principe de la fusion a été accepté formellement il y a plus d'un an, il reste une dernière assemblée générale qui doit avaliser le contrat, avant que le dossier ne soit envoyé à l'Association Suisse de Football (ASF) pour la validation définitive: «Le projet arrive vraiment à bout-touchant», conclut le magistrat. Au final, ce long processus a valu la peine. Même si ça n'a pas toujours été facile. En effet, dans le milieu du football, les joueurs sont souvent attachés aux couleurs de leur maillot et à l'image de leur équipe. Mais les citoyens ont été bien informés. Aujourd'hui, tous se réjouissent d'exhiber les nouvelles bannières du club lancéen, qui réuniront, en un seul logo, le jaune et le bleu de leurs ancêtres. Allez, le LFC!

Nadja Först

LE LANCÉEN

Impressum

Président
Stéphane Lorenzini
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lelanceen.populus.ch

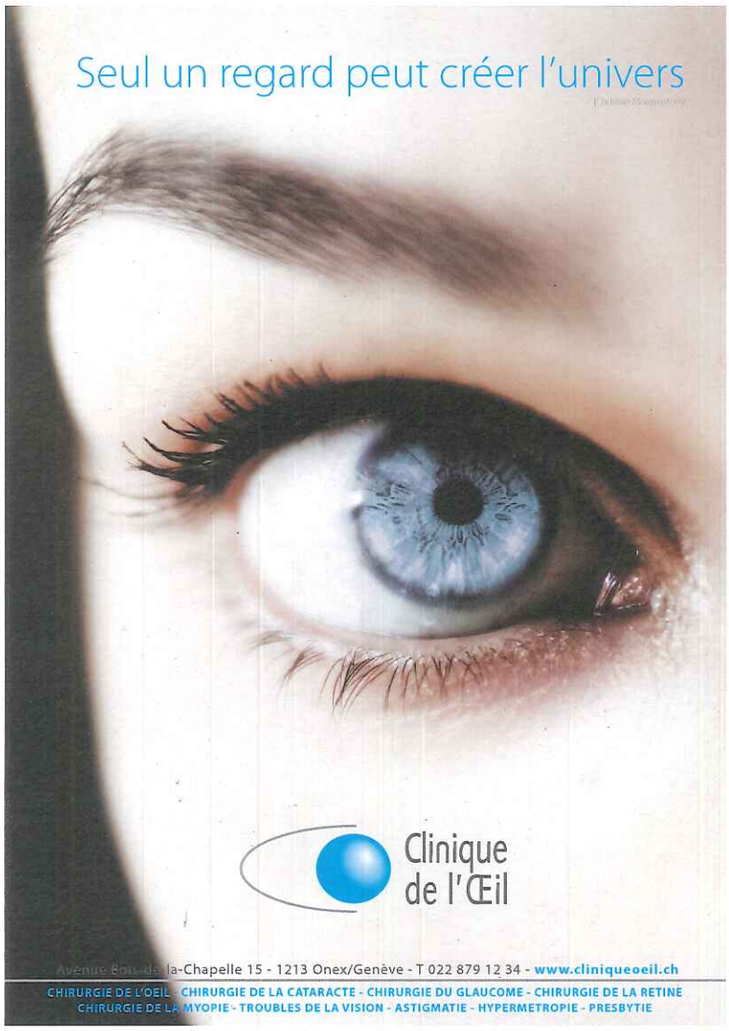
Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
Fax 022 794 90 24
kastelor@iprolink.ch
Le Lancéen Publicité
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

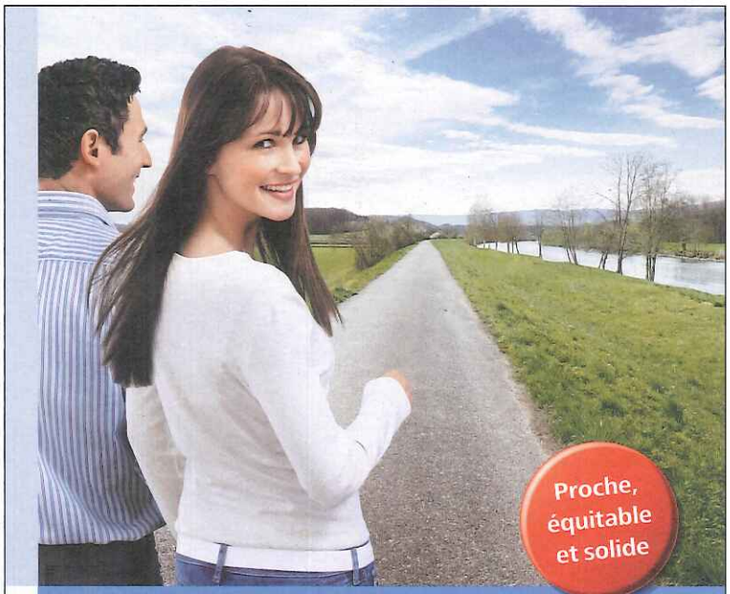
Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
Commu'Comm

Délai rédactionnel
Numéro de juin 2012

18 mai 2012

ISSN 1663-8360 Abonnement: Fr. 10.– pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève





Suivez une nouvelle voie:
devenez client Raiffeisen

Vous aussi, choisissez une banque équitable et fiable. En tant que partenaire financier local, nous comprenons vos besoins, parlons le même langage et respectons nos engagements. Cette politique commerciale durable est la clé de notre succès.
www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Teinturerie Blanchisserie des Palettes
DÉMONTAGE ET POSE DE RIDEAUX À DOMICILE
Horaire d'ouverture: 07h.30 à 18h.30
25, chemin des Palettes — Travail soigné
Gabriela Barroso — Tél. 022/794 82 26

Merci de favoriser nos annonceurs!

UGVV
VOVINAM VIỆT VÕ ĐẠO
UNION GENEVOISE DE VOVINAM VIETVODAO

VOVINAM VIỆT VÕ ĐẠO
Art martial Vietnamien

079 479 72 77
www.vovinam-geneve.ch

Self-défense - Combats - Armes traditionnelles
Ciseaux volants

TriBike Genève

VTT - ROUTE TRIATHLON
Votre agent GIANT à Genève
75, rte de St-Julien - 1212 Gd-Lancy
www.tribike.ch - 022 792 20 60

Yen-Dô – Club de Judô & Gym

YEN-DÔ
la voie du cercle

Éthique, vous avez dit étique?

Ce thème est traité en trois parties...

1ère partie:
Dans une société en perte de valeurs et de repères, l'éthique est un stimulus au «vivre ensemble». Un art comme celui que nous pratiquons, aux fortes bases éducatives et philosophiques aidant à la construction d'une personnalité, peut être un des maillons de la chaîne donnant à notre société les chances d'être meilleure... Mais comment transmettre au dehors des murs de nos dôjôs une éthique humaine liée à notre démarche martiale?...
L'Éthique étant un questionnement personnel, nous n'avons pas l'intention de dicter ce que doit être le comportement de chacun, surtout pas de tomber dans le dogmatisme...

«Qu'est-ce que l'Éthique?»

Un petit rappel des définitions classiques est sans doute utile. Tous les dictionnaires arrivent à peu près à une définition commune, mais ce qui nous interpelle n'est pas tant les définitions que le but: *Mettre de l'Éthique dans sa vie de tous les jours, et réaliser que nous sommes amenés à avoir un questionnement éthique permanent parce que nous sommes des sportifs porteurs d'une image et de surcroît des enseignants destinés à transmettre une connaissance et un art de vivre...*

Éthique: Adjectif, du grec *êthicos*, morale et de *êthos*, mœurs, caractère ;
Nom féminin, science de la morale.

Morale: Adjectif, du latin *moralis*, de *mos, mores*, mœurs.
Nom féminin, partie de la philosophie qui traite des règles de l'action qu'il faut suivre pour faire le bien et éviter le mal.

L'éthique est une "science" théorique des principes de notre action. Les termes "Éthique" et "Morale" sont souvent confondus dans le langage courant. En clair: **«La morale commande et l'éthique recommande».**

Éthique et Morale ont la même étymologie, l'une grecque, l'autre latine et font toutes deux référence aux mœurs, bonnes ou mauvaises, des êtres humains. Elles servent depuis toujours de référence quant à la notion de bien ou de mal, la morale introduit celle de valeur. L'éthique est **la science ou l'étude des principes de la morale**; elle précise les rapports entre l'intérêt individuel et collectif. Que les hommes s'inspirent de codes provenant de leur civilisation ou imprégnés par d'autres, ces notions de bien et de mal se sont imposées à leur esprit depuis la nuit des temps, mais pas toujours à leurs actes. Car ils continuent de s'entretuer au nom de valeurs dont ils croient détenir la vérité.
L'Éthique et la Morale sont de nature évolutive selon les époques et les civilisations. Elles sont apparues depuis que l'Homme s'interroge sur le sens de la vie, sur le pourquoi et le comment des choses. Suivant l'idée que l'on se fait de la finalité de l'humain sur terre, de son but et du bien, apparaissent des divergences:...
... Aristote prône le bonheur, Épicure le plaisir, Spinoza, philosophe de l'éthique, prône la connaissance, Descartes la logique, Kant, grand philosophe de la morale, prône la volonté "bonne", Bergson l'expérience, Marx sacrifie l'individu à la collectivité... d'où l'incontournable pluralité des options philosophiques parfois inconciliables.

Pourquoi ce besoin d'éthique? Pourquoi ce vide moral ressenti de nos jours? Autrefois, dans les sociétés traditionnelles, le problème ne se posait pas de la même façon. Les sociétés avaient des repères: la loi du patriarche, la loi du seigneur, du roi, de l'évêque. Les commandements étaient culturels, familiaux, religieux, ou les 3 à la fois.
La régression des religions, la régression des solidarités, la désintégration familiale, le chômage, bref, la crise d'identité de notre civilisation, a créé ce besoin d'éthique; le développement de l'individualisme explique cette quête renouvelée de sentiment moral...
A suivre...

Yen-Dô-Dôjô, club de Judô et Gym - Ecole des Palettes
Salle de Rythmique
Tél. 079 675 09 30

Ski Club Lancy

Voici notre dernier rendez-vous de la saison... l'Assemblée générale qui aura lieu le lundi 21 mai à 20h.00, au local des Intérêts de Lancy, 64 rte du Grand-Lancy (derrière la Salle communale, monter les escaliers extérieurs). Cette dernière est ouverte à tous les membres et également aux non membres désirant le devenir...

Nous remercions la rédaction du "Lancéen", de nous trouver à chaque fois une petite place, parfois un peu plus conséquente..., dans leur journal.

En souvenir, une photo d'un de nos groupes snowboard pour illustrer ce bel hiver bien enneigé!
Bel été à celles et ceux qui ne pourront pas prendre part à l'Assemblée et à très bientôt à celles et ceux qui nous rejoindront pour cet ultime rendez-vous.
Cordialement,

Ski Club de Lancy, votre club de proximité

Le samedi 16 juin 2012
de 10h.00 à 17h.00

Les Evaux

Au centre Sportif des Evaux
Chemin François Chavaz 110
1213 Onex

L'entrée est libre et différentes activités gratuites et destinées aux enfants seront proposées durant toute la durée de la manifestation.
Boissons et crêpes seront distribuées gracieusement aux enfants.

Pour tout renseignement
Le secrétariat de la Fondation des Evaux se tient à votre disposition, du lundi au vendredi de 8h.00 à 17h.00
Tél.: 022 879 85 85
Fax: 022 879 85 86
Internet: www.evaux.ch

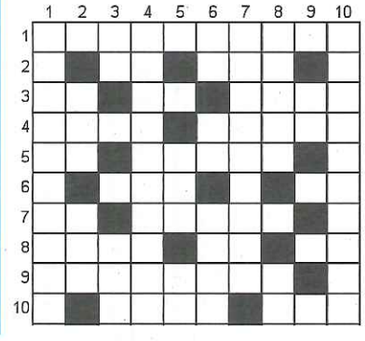
Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Terriblement
2. Le paresseux – Pillage
3. Ville antique – A elle – Gallinacés
4. Concept – Pause
5. Note – Desséché
6. Empeste – Dix millimètres
7. Appel – Peut être de garenne
8. Membre d'un parti en GB – A la mode – De A à Zinc
9. Offenses
10. Blesse – Transporteur urbain

Verticalement

1. Longue série TV
2. Ancienne république – Fait peur
3. Soleil – Chaîne TV étrangère
4. Bel oiseau d'Australie
5. Roue à gorge – Champion
6. Docteur – Du verbe rire – Année (pop.)
7. Salade de fruit
8. Trinque – Symb. chim.
9. Quotient intellectuel
10. Messages ultimes



Solutions (mots croisés avril 2012)

Horizontal:
1. Rendez-vous
2. Pou – Lu
3. Permanenté
4. Vira – Pré
5. Clé – Gré
6. Ougandaise
7. Eve – UV
8. AB – Eva
9. Nord-ouest
10. Tagètes – TI

Vertical:
1. Rapicolant
2. Lu – Boa
3. Norvège – RG
4. Mi – Avide
5. Epargne – Ot
6. Zonard – Rue
7. Vue – Eau – Es
8. NP – Ives
9. Ultras – VTT
10. Suée – ETA

Mémento des manifestations lancéennes

Mai

2 au 8 | 20h00
Matchs d'Impro Amateurs et Juniors
Villa Tacchini
Pavillon Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

4 | 18h30 à 24h00
5 | 9h00 à 24h00
6 | 10h30 à 16h00
Kermesse du Muguet (voir en page 11)
Paroisse du Christ-Roi
Angle rte de Chancy / ch. de l'Epargne – Pt-Lancy
Infos: T 022 794 94 55

4 | 18h00 à 21h00
5 | 11h00 à 19h00
6 | 11h00 à 17h00
Couleurs du Rajasthan (voir en page 5)
Espace Gaimont
1, chemin Gaimont – Pt-Lancy

5 | 11h00
Fête du Printemps (voir en page 6)
APEMOCA
Préau de l'Ecole de la Caroline
Petit-Lancy

6 | 10h30
Petit-Déjeuner: à 8h30
Contes L'heure des petits miracles,
par le conteur et musicien Victor Correa, dans le cadre du festival La Cour des Contes.
(Entrée libre) Dès 6 ans
Centre animations pour retraités CAD
22, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Infos: T 022 420 42 80 Réserv. avant le 2 mai 2012

10 | 14h00
Après-midi de contes (voir en page 17)
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Info: T 022 342 94 38

11 au 13
Festival Mai au Parc (voir en page 3)
Mathieu Boogaerts, Tonino Carotone, Fils de Theuhpu, Dynamic Mozart Trio, Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp, Amsterdam Klezmer Band, LSP, Gypsy Sound System, Fantazio, Jil Gnawa, Dschane, Réverbère, Sivouplait, Amarante...
Ville de Lancy – Service culturel
Villa Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
info 022 706 15 33

11 au 27
Festival poussière du monde (voir en page 2)
Concerts de musique du monde et spectacles de marionnettes émerveilleront petits et grands sous les yourtes du Parc Bernasconi.
Théâtre Pannalal
Villa Bernasconi – Parc
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Info et réservation: 022 300 00 04

12 | 09h30-12h30
Portes ouvertes de la Fédération A4 (voir en p 17)
Villa La Solitaire
7, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Infos: T 022 794 05 12

12 | 20h00
13 | 17h00
Ballets Ecole de Danse Crescendo (voir en page 2)
Les Concerts de Lancy
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

13 | 11h00
Pique-nique canadien (voir en page 11)
100 ans des Sauveteurs auxiliaires de Lancy
Parc Marignac – Grand-Lancy

19 | 20h30
Concert du groupe ASLANE (voir en page 9)
Eglise Evangélique l'Espérance
20, chemin du Clos – Grand-Lancy
Info: T 022 794 05 84 ou 076 437 10 53

22 et 23 | 20h00
Matchs d'Impro juniors et amateurs
Villa Tacchini
Pavillon Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

25 | 20h00
Soirée jeu (voir en page 6)
Ludothèque de Lancy
39, rte du gramd-Lancy – Grand-Lancy
Info: T 022 794 73 27

25 et 28 | 20h00
Enfin Visible!
One man show de et par Fred Trémège, avec l'association Bulle en scène.
Villa Tacchini – Pavillon Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

Juin

2 | 20h00
Théâtre (voir en page 7)
"2 Petites histoires comme ça" par les Petits Loups du Théâtre enfant Marignac
Salle La Plage
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

2 & 3 | 18h00
Exposition Holey Glory
Mise à terre du Holey Glory, bateau des artistes Sophie Déjode et Bertrand Lacombe dans le Parc Bernasconi. Inauguration des résidences d'artistes et présentation du programme d'été.
Brunch dès 11h00 le dimanche 03.06.12
Ville de Lancy – Service culturel
Villa Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Info: T 022 794 73 03

2 au 01.07 | Ma-dim: 14h00-18h00
Exposition Lisbonne & Sculptures dans la Ville
3ème volet des Villes de Bernard Garo: Lisbonne.
Les sculptures d'Etienne Krahenbuhl jalonneront un parcours à découvrir durant tout l'été à Lancy.
Le 2 juin à 21h30, performance du Collectif de la Dernière Tangente, spectacle créé par B. Garo et E. Fischer autour d'une sculpture d'E. Krähenbühl sur l'origine de monde.
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Info: T 022 342 94 38

2 | 10h00
Fête du quartier des Mouilles (voir en page 11)
Association MixCité
Square Clair-Matin

3 | 10h00
Le Petit-Lancy, entre nature et culture
Balade guidée au Petit-Lancy suivie d'un apéro à midi au Parc Chuit (voir en page 10)
Association VIVA
Rendez-vous à 10h00 à la Villa La Solitaire
7, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 794 23 28
www.association-viva.org

3 | 18h00
Musique de l'Espoir (voir en page 2)
Hommage à Jean-Jacques Rousseau
Atelier d'orchestre de Lancy, dir. Monique Buunk Droz et maîtrise du chœur de la cathédrale St-Pierre, dir. Florence Kraft.
Les Concerts de Lancy
Eglise de la Sainte-Trinité
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Info: T 022 757 15 63

6 | 15h00
Les Marches «Viva va à la Villa»
Visite de l'exposition "Lisbonne" à la Ferme de la Chapelle avec l'association VIVA, puis goûter
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Info: T 022 794 64 21
www.association-viva.org

8 | 16h30
Fête du Centre Marignac (voir en page 7)
Centre Marignac
Parc Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Info: T 022 794 55 33

8 | Pendant fête du Centre Marignac
Théâtre (voir en page 7)
"2 Petites histoires comme ça" par les Petits Loups du Théâtre enfant Marignac
Salle La Plage
28 avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

9 | 08h00 à 24h00
Fête paroissiale St-Marc (voir en page 17)
2, Rue des Racettes – Petit-Lancy

10 | 11h00
Fête d'une rencontre paroissiale (voir en page 9)
Paroisse protestante Lancy Grand-Sud
Ferme Marignac
28 avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Renseignements:
Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

Ce journal est imprimé sur papier recyclé Cyclus Print mat